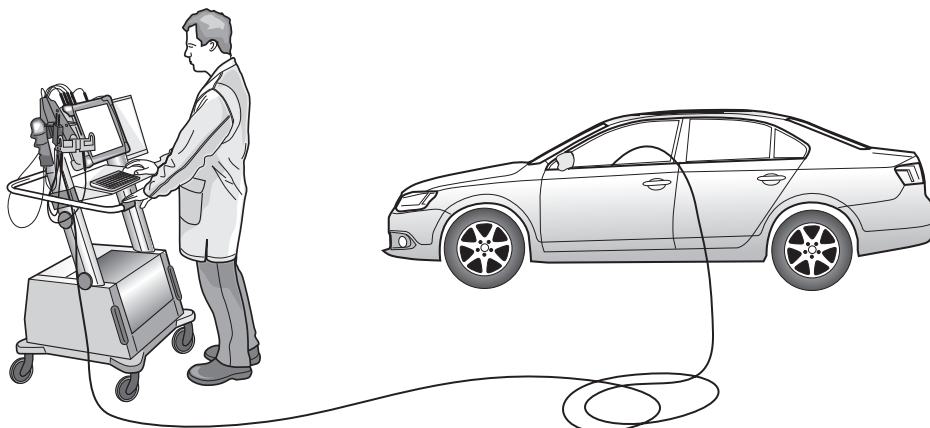


No. 12500559

No. 21500559



**AUDI
SEAT
SKODA
VOLKSWAGEN**



(D)

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung

Codierung Steuergerät

(GB)

Electric wiring kit for towbars

Code Control unit

(F)

Faisceau pour attelage

Codage dispositif de commande

(I)

Cablaggio elettrico per ganci di traino

Codifica dispositivo di controllo

(E)

Kits eléctricos para enganches de remolques

Contralor de codificacion

(NL)

Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling

Bedieningsapparaat coderen

(SK)

Elektrosada pre ťažné zariadenie

Kódovanie riadiaceho modulu

(PL)

Zestaw elektryczny do haka holowniczego

Aktywacja modułu sterującego

AUDI

A3 3-Türer/3-door	05/03 → MY 2009	3-4
A3 3-Türer/3-door	MY 2010 →	5-6
A3 Cabriolet	09/04 → MY 2009	3-4
A3 Cabriolet	MY 2010 →	5-6
A3 Sportback	03/08 → MY 2009	3-4
A3 Sportback	MY 2010 →	5-6
Q3	10/11 →	7-8

SEAT

Alhambra	09/10 →	7-8
Altea	06/04 → MY 2009	9-10
Altea	MY 2010 →	5-6
Altea Freetrack	09/07 → MY 2009	9-10
Altea Freetrack	MY 2010 →	5-6
Altea XL	10/06 → MY 2009	9-10
Altea XL	MY 2010 →	5-6
Leon	09/05 → MY 2009	9-10
Leon	MY 2010 →	5-6
Toledo	12/04 → MY 2009	9-10
Toledo	MY 2010 →	5-6

SKODA

Octavia Combi/Estate	01/05 →	3-4
Octavia Limousine/Saloon	06/04 →	3-4
Octavia Scout	03/07 →	3-4
Superb Combi/Estate	01/10 →	5-6
Superb Limousine/Saloon	07/08 →	5-6
Yeti	09/09 →	5-6

VOLKSWAGEN

Caddy	02/04 → MY 2009	19-20	Passat Alltrack	02/12 →	7-8
Caddy	MY 2010 → 08/10	5-6	Passat CC	06/08 →	15-16
Caddy	09/10 →	21-22	Passat Limousine/Saloon	03/05 → 10/10	15-16
Caddy Life	07/04 → MY 2009	19-20	Passat Limousine/Saloon	11/10 →	7-8
Caddy Life	MY 2010 → 08/10	5-6	Passat Variant/Estate	08/05 → 10/10	15-16
Caddy Life	09/10 →	21-22	Passat Variant/Estate	11/10 →	7-8
Caddy Maxi	01/08 → MY 2009	19-20	Tiguan	11/07 → MY 2009	23-24
Caddy Maxi	MY 2010 → 08/10	5-6	Tiguan	MY 2010 → 07/10	5-6
Caddy Maxi	09/10 →	21-22	Tiguan	08/10 → 05/11	21-22
CC	01/12 →	7-8	Tiguan	06/11 →	7-8
Eos	05/06 → 12/10	11-12	Touran	03/03 → MY 2009	25-26
Eos	01/11 →	7-8	Touran	MY 2010 → 07/10	21-22
Golf Plus	02/05 → 02/09	11-12	Touran	08/10 →	7-8
Golf Plus	03/09 →	5-6	Sharan	09/10 →	7-8
Golf V	10/03 →	11-12			
Golf V Variant/Estate	06/07 →	11-12			
Golf VI	10/08 →	5-6			
Golf VI Variant/Estate	09/09 →	5-6			
Golf VI Cabriolet	06/11 →	13-14			
Jetta	08/05 → 12/10	17-18			
Jetta	01/11 →	7-8			

AUDI

A3 3-Türer 05/03 →
3-door 05/03 →
A3 Cabriolet 03/08 →
A3 Sportback 09/04 →



→ MY 2009

Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

SKODA

Octavia Combi 01/05 →
Estate 01/05 →
Octavia Limousine 06/04 →
Saloon 06/04 →
Octavia Scout 03/07 →

D

Allgemein

Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!

Es wird jedoch die Meldung **“Steuergerät falsch codiert“** im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:

Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 76 – Einparkhilfe
- 07 – Steuergerät codieren
- Den Wert **10000** zur aktuellen Codierung addieren & neu programmieren

Fahrzeuge ab Modelljahr 08: / Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent)

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 10 – Einparkhilfe II / Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst \$22)
- Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

SKODA:

HINWEIS:

Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:

Fahrzeug Eigendiagnose

- 09 Elektronische Zentralelektrik
- 007 Codierung (Dienst 1A)
- Bordnetz-SG Codierung lang
- Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

GB

General

After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!

The message **“Control unit incorrectly coded“** will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist systems

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

Only vehicles until model year 07:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 76 – park assist system
- 07 – code control unit
- Add the figure **10000** to the current coding & reprogramme

Vehicles from model year 08 on: / Vehicles with park assist system

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 10 - park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 - bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

SKODA:

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

Vehicle self-diagnosis

- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

F

Généralités

Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!

Toutefois, le message **«mauvais codage du dispositif de commande»** sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service!

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long
- 69 – code remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:

Seulement pour véhicules jusque année 07:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 76 – aide au parking
- 07 – coder le dispositif de commande
- additionner la valeur **10000** au code actuel et effectuer un nouveau paramétrage

Véhicules à partir de l'année 08: / Véhicules avec “Parallel Park Assist”

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist
- 008 Codage (service \$22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK!

SKODA:

AVERTISSEMENT:

Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:

autodiagnostic du véhicule

- 09 Électricité centrale électronique
- 007 Codage (service 1A)
- Codage dispositif de commande circuit de bord long
- Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK!

I

Informazioni generali

Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!

Tuttavia, il messaggio di errore **„Codifica del dispositivo di controllo non corretta“** è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale!

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

Solamente per modelli fino al 07:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista d'installazione Gateway
- 76 – Sensori di parcheggio
- 07 – Codificare la centralina di controllo
- Aggiungere il valore **10000** al codice attuale e riprogrammare

Modelli a partire dall'anno 08: / Veicoli con “Parallel Park Assist”

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist
- 008 Codifica (servizio \$22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

SKODA:

AVVERTENZA:

Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:

Autodiagnosi del veicolo

- 09 Impianto elettrico centrale elettronico
- 007 Codifica (servizio 1A)
- Codifica centralina rete di bordo lunga
- Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

AUDI

A3 3-Türer **05/03 →**
A3 3-door **05/03 →**
A3 Cabriolet **03/08 →**
A3 Sportback **09/04 →**



→ **MY 2009**

Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

SKODA

Octavia Combi **01/05 →**
Octavia Estate **01/05 →**
Octavia Limousine **06/04 →**
Octavia Saloon **06/04 →**
Octavia Scout **03/07 →**

E

Generales

¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo!

Sin embargo queda memorizado el mensaje “Codificación errónea del regulador” en la memoria de fallos

¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio!

¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque!

Codificar del siguiente modo:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista Gateway
- 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga
- 69 - Función del remolque (codificación)

Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento

En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo:

Sólo vehículos hasta el modelo del año 07:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista Gateway
- 76 - Sistema de ayuda para el aparcamiento
- 07 - Codificar la unidad de control
- Adicionar el valor **10000** al código actual y reprogramar

Vehículos a partir del año 08: / Vehículos con “Parallel Park Assist”

- Autodiagnóstico vehículo
- Lista Gateway
- 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist
- 008 Codificación (servicio \$22)
- Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)
- ¡Confirmar con OK!

SKODA:

NOTA:

En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo:

Autodiagnóstico vehículo

- 09 Sistema eléctrico central electrónico
- 007 Codificación (servicio 1A)
- Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga
- Byte tipo 8 bits **x1xxxxxx** (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)
- ¡Confirmar con OK!

NL

Algemeen

Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijshakeling op het voertuig gegarandeerd!

De melding “**Bedieningsapparaat foutief gecodeerd**” wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genoegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan!

Gelieve codering als volgt door te voeren:

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwwijst
- 19 – diagnose-interface für gegenveinsinvoerbus
- 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven
- 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!)

Voertuigen met parkeerhulp

Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd:

Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07:

- Zelfdiagnose voertuig
- Gateway-inbouwwijst
- 76 - Parkeerhulp
- 07 - Regeleenheid coderen
- De waarde van **10000** bij de aktuele code optellen & nieuw programmeren

Voertuigen vanaf het modeljaar 08: / Voertuigen met PA (parkeerassistent)

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwwijst
- 10 - parkeerhulp II / Park Assist
- 008 Codering (dienst \$22)
- Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!)
- met OK bevestigen!

SKODA:

AANWIJZING!

Mocht de mistlamp op het voertuig zijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd:

Zelfdiagnose voertuig

- 09 Elektronische centrale elektrische installatie
- 007 Codering (dienst 1A)
- Elektrische installatie-SG codering lang
- Byte 8 - bitpatroon **x1xxxxxx** (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!)
- Met OK bevestigen!

SK

Všeobecné

Po ukončení montáže je zaručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení príviesu, potrebných pre prevádzku vozidla. Taktiez je zaručená kontrola smerových svetiel príviesu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítaní!

Avsak hlásenie “**Riadiaca jednotka/modul nesprávne kódované**” sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 - diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiaden vplyv na ostatné funkcie a môže byť kludne ignorovaný aj do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja od výrobcu: (VAS 5051 / 5052) vrámcí ročného servisného intervalu!

Kódovanie vykonať nasledovne:

- Vlastná diagnostika vozidla
- Gateway-zoznam
- 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu
- 007 Kódovanie (Služba \$1A) / Dlhé kódovanie čítat / písať
- 69 – Funkcia príviesu (zmenit na “kódované”!)

Vozidlá s parkovacím asistentom

Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s príviesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora:

Len vozidla do ročníka 07:

- Vlastná diagnostika vozidla
- Gateway zoznam
- 76 – Parkovací senzor
- 07 – Kódovanie riadiacej jednotky
- Prirátat hodnotu **10000** k aktuálnemu kódovaciemu číslu a nanovo programovať

Vozidlá od ročníka 08: / Vozidlá s parkovacím asistentom

- Vlastná diagnostika vozidla
- Gateway zoznam
- 10 – Parkovací senzor II / Parkovací asistent
- 008 Kódovanie (Služba \$22)
- Byte 0 - Bit-Vzor **xxxxxxx1** (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!)
- Potvrdit s OK!

SKODA:

POKYN:

V prípade, že sa pri prevádzke príviesu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti:

Vlastná diagnóza vozidla

- 09 Elektronická centrálna elektrická sieť
- 007 Kódovanie (Služba 1A)
- Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé
- Byte 8 - Bit-Vzor **x1xxxxxx** (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!)
- Potvrdit s OK!

PL

Informacje ogólne

Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich świateł w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktrywowanie jej w module sterującym samochodem.

Po zamontowaniu wiązki moduł sterujący samochodem pokaże „**komunikat ze wystąpił bład**” (który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć)! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podczas rocznego przeglądu !

Kodowanie wiązki:

- własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego)
- 19 – Diagnostyczna pamięć
- 007 Programowanie (usługa \$1A) / Długie kodowanie - czytać / pisać
- 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANIE!)

Samochody z czujnikiem cofania

Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania:

Tylko dla samochodów do 07:

- Własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 76 – Czujnik cofania
- 07 – Kodowanie modułu sterującego
- Doliczyć wartość **10 000** do aktualnej wartości w pamięci i zaprogramować powtórnie.

Samochody od 08: / Samochody z czujnikiem cofania

- Własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 10 – Czujnik parkowania II/ Asystent parkowania
- 008 Programowanie (usługa \$22)
- Byte 0 - Bit-Wzór **xxxxxxx1** (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!)
- Zatwierdzić OK!

SKODA:

WAZNE:

W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwnieślne w samochodzie nie wyłączy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie:

Własna diagnostyka

- 09 Centralna elektroniczna sieć
- 007 Programowanie (usługa 1A)
- Centralna sieć-SG Długie programowanie
- Byte 8 - Bit-Wzór **x1xxxxxx** (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!)
- Zatwierdzić OK!

AUDI

A3 3-Türer
3-door
A3 Cabriolet
A3 Sportback



MY 2010 →

SKODA

Superb Combi 01/10 →
Estate 01/10 →
Superb Limousine 07/08 →
Saloon 07/08 →

Yeti 09/09 →

SEAT

Altea
Altea Freetrack
Altea XL
Leon
Toledo



MY 2010 →

VW

Caddy alle Modelle 01/09 → 08/10
all models 01/09 → 08/10
Caddy Life 01/09 → 08/10
Caddy Maxi 01/09 → 08/10
Golf VI 10/08 →
Golf VI Variant/Estate 09/09 →
Golf Plus 03/09 →

Tiguan MY 2010 → 07/10

D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 007-Codierung (Dienst \$1A) \
- Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 10 – Einparkhilfe II / Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst \$22)
- Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

HINWEIS:

Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:

Fahrzeug Eigendiagnose

- 09 Elektronische Zentralelektrik
- 007 Codierung (Dienst 1A)
- Bordnetz-SG Codierung lang
- Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

GB

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist systems

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 10 - park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 - bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

Vehicle self-diagnosis

- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

F

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist
- 008 Codage (service \$22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK

AVERTISSEMENT:

Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:

autodiagnostic du véhicule

- 09 Électricité centrale électronique
- 007 Codage (service 1A)
- Codage dispositif de commande circuit de bord long
- Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK!

I

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist
- 008 Codifica (servizio \$22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

AVVERTENZA:

Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:

Autodiagnosi del veicolo

- 09 Impianto elettrico centrale elettronico
- 007 Codifica (servizio 1A)
- Codifica centralina rete di bordo lunga
- Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

AUDI	SKODA	SEAT	VW
A3 3-Türer A3 3-door A3 Cabriolet A3 Sportback  MY 2010 →	Superb Combi 01/10 → Estate 01/10 → Superb Limousine 07/08 → Saloon 07/08 → Yeti 09/09 →	Altea Altea Freetrack Altea XL Leon Toledo  MY 2010 →	Caddy alle Modelle 01/09 → 08/10 all models 01/09 → 08/10 Caddy Life 01/09 → 08/10 Caddy Maxi 01/09 → 08/10 Golf VI 10/08 → Golf VI Variant/Estate 09/09 → Golf Plus 03/09 → Tiguan  MY 2010 → 07/10
(NL)	(E)	(SK)	(PL)
Gelieve codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwlust 19 – diagnose-interface für gegenveinsvoerbus 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwlust 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) - Byte 0 - bitpatroon xxxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) - met OK bevestigen! AANWIJZING! Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhang niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig 09 Elektronische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) - Elektrische installatie-SG codering lang - Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!) - Met OK bevestigen!	Codificar del siguiente modo: - Autodiagnóstico del vehículo - Lista Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: - Autodiagnóstico vehículo - Lista Gateway 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) - Byte tipo 0 bitios xxxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)) ¡Confirmar con OK! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo 09 Sistema eléctrico central electrónico 007 Codificación (servicio 1A) - Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga - Byte tipo 8 bitios x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)) ¡Confirmar con OK!	Kódovanie vykonat nasledovne: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu - Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie citat/pisat 69 – Funkcia prívesu (zmenit na kódované!) Vozidlá s parkovacím asistentom Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s prívesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway zoznam 10 – pomocník zaparkovania II / parkovací riadiaci asistent 008 kódovanie (služba \$22) - Byte 0 - Bit-vzor xxxxxxx1 (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!)) - potvrdit s OK! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke prívesu automaticky nevyhne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla 09 Elektronická centrálna elektrická sieť 007 Kódovanie (Služba 1A) - Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé - Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxxx (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!)) - Potvrdit s OK!	Programowanie wykonać następująco: - własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 19-diagnostyczna pamięć - długie kodowanie(1A) – czytać/pisać 69- funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE) Samochody z czujnikami cofania Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: - Własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 programowanie (usługa\$22) - Byte 0 – Bit-Vzor xxxxxxx1 (X- wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!)) - Zatwierdzić OK! WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wyłącza się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka 09 Centralna elektroniczna sieć 007 Programowanie (usługa 1A) - Centralna sieć-SG Długie programowanie - Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!)) - Zatwierdzić OK!

AUDI		VW		Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation	
Q3	10/11 →	CC	01/12 →	F	I
SEAT		EOS	01/11 →		
Alhambra	09//10 →	Jetta	01/11 →	Généralités	Informazioni generali
		Passat Alltrack	02/12 →		
		Passat Limousine	11/10 →	Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque, Stabilisation de l'attelage, ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!	Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria, Sistema di stabilizzazione rimorchio, e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!
		Passat Saloon	11/10 →		
		Passat Variant	11/10 →	Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore nel quadro della manutenzione annuale!	Si prega di eseguire la codifica come segue:
		Passat Estate	11/10 →		
		Tiguan	06/11 →	Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant dans le cadre des intervalles annuels de service!	Veuillez effectuer le codage comme il suit:
		Touran	08/10 →		
		Sharan	09/10 →	• autodiagnostic du véhicule	• Autodiagnosi del veicolo
		• 19 – interface de diagnostic pour bus de données	• 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus		
		• 008-codage (service22)	• 008-codifica (servizio 22)		
		• 008.02-codage liste d'assemblage	• 008.02-codifica Lista		
		• 69 – mode remorque (commuter à encodé!)	• 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)		
		• Confirmer en appuyant sur OK			
		Véhicules avec système d'aide au parking:	Veicoli con sensori di parcheggio:		
		L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:	La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:		
		• autodiagnostic du véhicule	• Autodiagnosi del veicolo		
		• 10 - système d'aide au parking II	• 10 - sensori di parcheggio II		
		• 009 Codage	• 009 Codifica		
		• Master	• Padrone		
		• 009.02 Codage en langage clair	• 009.02 codifica testo		
		• Sélectionner le système remorque	• selezionare sistema rimorchio		
		• Confirmer en appuyant sur OK	• Confermare con OK!		
		Véhicules avec analyse sensorielle avant:	Veicoli con sensori frontali:		
		Le contrôleur des véhicules avec analyse sensorielle avant doit être recodé de la manière suivante:	Nei veicoli con sensori frontali si deve codificare la centralina come segue:		
		• autodiagnostic du véhicule	• Autodiagnosi del veicolo		
		• A5 analyse sensorielle avant	• A5 sensori frontali		
		• Codage	• Codifica		
		• Master	• Padrone		
		• Codage en langage clair	• codifica testo		
		• Mode remorque : Avec	• Trailer mode: "with"		
		• Accepter avec «Suivant»	• confermare con "avanti"		
		AVERTISSEMENT:	AVVERTENZA:		
		Les systèmes d'assistance au conducteur comme par exemple, assistant de changement de voie, assistant de maintien de trajectoire, Front assist, etc. doivent être désactivés lors du l'utilisation d'une remorque. → Veuillez respecter les instructions du fabricant !	I sistemi di assistenza per il conducente, come ad es. assistente per il cambio di corsia, assistente per il mantenimento della corsia, Front-Assist ecc., devono essere disattivati nella modalità con rimorchio!		
		→ Si prega di osservare le indicazioni del produttore!			
		Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :	Veicoli con start-stop automatico:		
		→ Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.	→ Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!		
		Stabilisation de l'attelage :	Sistema di stabilizzazione rimorchio:		
		L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante :	nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come segue:		
		• Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule	• collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo		
		• Une fois l'allumage en marche, le voyant 2 reste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant 1 (cf. aussi le manuel du véhicule)!	• all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo 2 due secondi di più rispetto alla spia di controllo 1 (vedi anche manuale del veicolo)!		
		ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit :	oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo:		
		• Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule	• collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo		
		• Auto-diagnostic du véhicule	• autodiagnosi del veicolo		
		• 03 Système électronique de freinage	• 03 elettronica dei freni		
		• 011 Valeurs mesurées	• 011 valori di misura		
		• Entrer "10" et "Q"	• digitare "10" e "Q"		
		• Remorque «Oui»	• rimorchio sì		

AUDI Q310/11 → SEAT Alhambra09//10 →		VW CC01/12 → EOS01/11 → Jetta01/11 → Passat Alltrack02/12 → Passat Limousine11/10 → Saloon11/10 → Passat Variant11/10 → Estate11/10 → Tiguan06/11 → Touran08/10 → Sharan09/10 →		Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation			
SK Všeobecné Po ukončení montáže je záručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení príviesu, Stabilizácia zaprahu, potrebných pre prevádzku. Taktiež je záručená kontrola smerových svetiel príviesu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítači! Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiaden vplyv na ostatné funkcie a môže byť kľudne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu vrámcí ročného servisného intervalu! Programovanie uskutočniť nasledovne: - vlastná diagnostika vozidla 19 – diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu 008-programovanie (služba 22) 008.02 zoznam programovať 69 funkcia príviesu (prepnut na naprogramované!) - potvrdiť pomocou OK Vozidlá s parkovacím asistentom Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s príviesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: - vlastná diagnostika vozidla 10 – senzor zaparkovania II 009 programovanie - Master 009.02 jasny text programovanie - zvoliť systém príviesu - potvrdiť s OK! Vozidlá s prednými senzormi: Na vozidlách s prednými senzormi musí byť riadiaca jednotka kodovaná nasledovne: - vlastná diagnostika vozidla - A5 prednými senzormi - programovanie - Master - text programovanie - Modul príviesu: s (zapojeny) - potvrdiť "ďalej" ("pokračovať") POKYNY: Asistencne systémy ako napr. asistent pre zmenu jazdného pruhu ("Lane Change Assist"), asistent zachovania jazdného pruhu ("Lane Assist"), predný asistent ("Front Assist") atď. musia byť pri zapojenom príviese deaktivované! Prosím dbať na údaje výrobcu! Vozidlá s automatikou Start-Stop: → Pri prevádzke príviesu je automatika Start-Stop deaktivovaná Stabilizácia zaprahu: U väčšiny vozidiel od modelového roku 2009 sa môže automaticke aktivovanie stabilizácie zaprahu skontrolovať nasledovne: - Príves spojte elektricky s vozidlom - Po zapnutí zapalovania svetlí kontrolka žltá o dve sekundy dlhsie ako kontrolka (modrá, [pozri Príručka k vozidlu]) Alebo vyhodnotenie diagnostikovania vozidla: - Príves spojte elektricky s vozidlom - Diagnostika samotného vozidla 03 Elektronika brzd 011 Merane hodnoty - Zadájte "10" a "Q" - Príves „ano“		PL Informacje ogólne Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich światel w przyczepie, Układ stabilizacji zestawu z przyczepą oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktywowanie jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązki moduł sterujący samochodem pokazuje „komunikat ze wystąpił błąd”który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć)! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenie diagnostycznego podczas rocznego przeglądu! Programowanie wykonać następująco: - Własna diagnostyka samochodu 19-diagnostyczna pamięć 008- programowanie (usługa 22) 008.02 lista programowac 69-funkcja przyczepy (zmienić na zaprogramowane) - zatwierdzić za pomocą OK! Samochody z czujnikami cofania Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: - Własna diagnostyka samochodu 10 - asystent parkowania II 009 programowanie - Master 009.02 jasny tekst programowanie - wybrać system przyczepy - Zatwierdzić OK! Dla samochodów z przednimi czujnikami parkowania: Dla samochodów z przednimi czujnikami parkowania moduł sterujący programujemy następująco: - Własna diagnostyka samochodu - A5 przednimi czujnikami parkowania - programowanie - Master - text programowanie - modul przyczepy:(podłączony) - zatwierdzić „dalej” WAŻNE: Asystujące systemy np. Asystent zmiany pasa ruchu ("Lane Change Assist"), asystent zachowania pasa ruchu ("Lane Assist"), przedni asystent ("Front Assist") np. muszą być przy podłączonej przyczepie deaktywowane! Proszę dbać o zalecenia producenta samochodu! Samochody z automatyk Start-Stop: → Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wyłączona! Układ stabilizacji zestawu z przyczepą: W większości samochodów od modelu roku 2009 można automatycznie uaktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepą sprawdzić w następujący sposób: - Podłączyć układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu - Po włączeniu zapłonu świeci się lampka kontrolna żółta świeci się o dwie sekundy dłużej niż lampka kontrolna (modra, [patrz podręcznik obsługi samochodu])! Lub ocena poprzez diagnozę samochodu: - Podłączyć układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu - Diagnoza własna samochodu 03 Elektronika układu hamulcowego 011 Wartości mierzone - Wprowadzić "10" i "Q" - Przyczepa tak					
		E Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque, estabilización del tiro, así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante con motivo de los intervalos anuales de servicio! Codificar del siguiente modo: - Autodiagnóstico del vehículo - Autodiagnóstico 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 008-Codificación (servicio 22) 008.02-Codificación Lista 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento: En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: - Autodiagnóstico vehículo 10 - ayuda al aparcamiento II 009 Codificación - Maestro 009.02 Codificación de texto - Remolque seleccione ¡Confirmar con OK! Vehículos con sensores frontales: En vehículos con sensores frontales debe codificarse el regulador como sigue: - Autodiagnóstico vehículo - A5 sensores frontales - Codificación - Maestro - Codificación de texto - Modo remoque: "with" - confirmar con "continuar" NOTA: ¡Los sistemas de asistencia, como p. ej. asistente de cambio de carril, asistente de mantenimiento en carril, Front-Assist, etc. deben estar desactivados en el modo remolque! → ¡Rogamos observar las indicaciones del fabricante! Vehículos con sistema automático de arranque y parada: → ¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado! Estabilización del tiro: En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Después de encender el contacto, la lámpara piloto žltá se ilumina durante dos segundos más que la lámpara piloto (modra), véase también el manual del vehículo!) o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Autodiagnóstico del vehículo 03 Sistema electrónico de frenos 011 Valores medidos - Introducir "10" y "Q" - Remolque sí				NL Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangverlichting, Stabilisatie van de auto met aanhangwagen, en de in enkele landen wettelijk voorgescreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijrschakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding “Bedieningsapparaat foutief gecodeerd” wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig - Eigen diagnose 19 – diagnose-interface für gegenversinvoerbus 008-Codering (dienst 22) 008.02-Codering inbouwlijst 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp: Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regelenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig 10 - parkeerhulp II 009 Codering - Meester 009.02 Codering tekst - Selecteer aanhangwagen - met OK bevestigen! Voertuigen met frontsensorsysteem: Bij voertuigen met frontsensorsysteem moet het regelapparaat als volgt worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig - A5 frontsensorsysteem - Codering - Meester - Codering tekst - Trailer mode: "with" - bevestigen met "verder" AANWIJZING: Voertuigassistentiesystemen zoals bv. rijbaanwisselassistent, rijbaanassistent, front-assist enz. moeten bij gebruik van de aanhanger gedeactiveerd zijn! → Fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.! Voertuigen met automatische start/stop: → In de modus “Aanhangwagen” is de automatische start/stop gedeactiveerd! Stabilisatie van de auto met aanhangwagen: Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhangwagen als volgt gecontroleerd worden: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje žltá twee seconden langer dan het controlelampje (modra) verlicht, (zie ook voertuighandboek!) of analyse van de voertuigdiagnose: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Eigen diagnose van het voertuig 03 remelektronica 011 meetwaarden "10" en "Q" invoeren - Aanhangwagen ja	

Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

SEAT

Altea 06/04 →
Altea Freetrack 09/07 →
Altea XL 10/06 →
Leon 09/05 →
Toledo 12/04 →



→ MY 2009

D	GB	F	I
Allgemein Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung “Steuergerät falsch codiert“ im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstattaufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellenseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle! Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 - Diagnoseinterface für Datenbus • 007 - Codierung (Dienst 1A) • 69 - Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! OPTIONAL - je nach Modell: C2-Kontrolleuchte für Anhängerblinkanlage Die C2-Kontrolleuchte im Kombi-Instrument blinkt beim Einschalten des Blinkers, wenn ein Anhänger an das Fahrzeug angeschlossen wurde. Ohne Freischaltung blinkt die Kontrolleuchte auch bei Ausfall einer Anhänger-Blinkleuchte weiter; der Fehler wird nur durch die Glühlampen-Ausfallanzeige im Kombi-Instrument angezeigt! Nach erfolgter Freischaltung: Fällt am Anhänger eine Blinkleuchte aus, blinkt die Kontrolleuchte nicht!	General After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message “Control unit incorrectly coded“ will, however, appear in the fault memory (19 - Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals! Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 - diagnosis interface for data bus • 007 - coding (Service 1A) • 69 - trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! OPTIONAL - depending on model: C2 control lamp for trailer indicator system The C2 control lamp in the combi-instrument flashes when the indicator is switched on if a trailer has been connected to the vehicle. Without activation the control lamp also continues to flash if a trailer indicator fails; the error is shown by the bulb failure display in the combi-instrument! After successful activation: if an indicator fails on the trailer the control lamp does not flash!	Généralités Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 - interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service! Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 - interface de diagnostic pour bus de données • 007 - codage (service 1A) • 69 - mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! EN OPTION - selon le modèle: Voyant de contrôle C2 pour installation de clignotant pour remorque () Si une remorque est raccordée au véhicule, le voyant de contrôle C2 situé sur l'instrument combiné clignote lorsque l'on allume le clignotant. Sans activation, le voyant de contrôle continue à clignoter même si une lampe de clignotant de la remorque est en panne; l'erreur n'est alors signalée que par l'indicateur de panne des ampoules situé sur l'instrument combiné! Une fois l'activation effectuée: Si l'ampoule du clignotant de la remorque tombe en panne, le voyant de contrôle ne clignote pas!	Informazioni generali Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale! Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus • codifica (servizio 1A) • 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! OPTIONAL - a seconda del modello: Spia di controllo C2 per il lampeggiatore del rimorchio () La spia di controllo C2 nello strumento combinato lampeggia quando si inserisce il lampeggiante, se è stato collegato un rimorchio al veicolo. Senza abilitazione la spia di controllo continua a lampeggiare anche in caso di guasto di una spia lampeggiante del rimorchio; l'errore viene visualizzato solo mediante l'indicazione di guasto della lampada nello strumento combinato! Dopo l'abilitazione: Se sul rimorchio si guasta una spia lampeggiante, la spia di controllo non lampeggia!

Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

SEAT

Altea 06/04 →
Altea Freetrack 09/07 →
Altea XL 10/06 →
Leon 09/05 →
Toledo 12/04 →



→ MY 2009

(NL)	(E)	(SK)	(PL)
Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijshakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding „Bedieningsapparaat foutief gecodeerd” wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oefent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlust • 19 – diagnose-interface für gegevensinvoerbus • 007 - Codering (dienst 1A) • 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!) Voertuigen met hulpmiddelen bij invoegend parkeren Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus “Aanhangwagen” ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch gedeactiveerd! OPTIONEEL - afhankelijk van model: C2-controlelampje voor knipperinstallatie aanhangwagen Het C2-controlelampje in het combi-instrument knippert bij het inschakelen van de richtingaanwijzer als er een aanhangwagen op het voertuig aangesloten werd. Zonder activering knippert het controlelampje ook nog steeds bij uitval van een knipperlamp van de aanhangwagen; de fout wordt enkel door het uitvaldisplay van de gloeilampen in het combi-instrument aangegeven! Na doorgevoerde activering: Indien er aan de aanhangwagen een knipperlamp uitvalt, knippert het controlelampje niet!	Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje “Codificación errónea del regulador” en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 007 - Codificación (servicio 1A) • 69 – Funciones remolque ¡(conmutar a codificado)! Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! OPCIONAL – según el modelo: Lámpara de control C2 para los intermitentes del remolque La lámpara de control C en el instrumento combinado parpadea al poner el intermitente, si se ha enganchado un remolque al vehículo. Si no se ha realizado el desbloqueo seguirá parpadeando la lámpara de control incluso al producirse un fallo en el intermitente del remolque; ¡el fallo sólo se visualizará en la indicación de fallos de bombillas en el instrumento combinado! Tras haber realizado el desbloqueo: ¡Si falla una lámpara de luz intermitente del remolque, no parpadeará la lámpara de control !	Všeobecné Po ukončení montáže je zaručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení príviesu, potrebných pre prevádzku. Taktiež je zaručená kontrola smerových svetiel príviesu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítači! Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiaden vplyv na ostatné funkcie a môže byť kludne ignorovaný do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci ročného servisného intervalu! Kódovanie vykonat nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway zoznam (Gateway = kódovanie diagnostického rozhrania pre dátovú zbernicu) • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Dlhé kódovanie - čítať / písať • 69 – Funkcia príviesu (zmeniť dotyk na displej na hodnotu KÓDOVANÉ!) Vozidlá s parkovacím senzorom Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadný parkovací senzor pri jazde s príviesom. Voliteľna konfigurácia - závislá od typu vozidla C2-Kontrolne svetlo pre smerové svetlá príviesu C2 kontrolne svetlo na prístrojovej doske blika po zapnutí smerového svetla, ak je prívies napojený na vozidlo. Bez aktivovania funkcie elektrosady blika naďalej kontrolne svetlo aj pri defektnej žiarovke na smerovom svetle príviesu. Chyba sa ukáže len prostredníctvom rozsvietenia symbolu na prístrojovej doske. Po úspešnej aktivácii funkcie elektrosady: V prípade defektnej žiarovky smerového svetla príviesu, kontrolne svetlo neblíka	Informacje ogólne Po zakończeniu montażu wiązek gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich świateł w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktrywowanie jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązki moduł sterujący samochodem pokaze „komunikat ze wystąpił błąd” który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć)! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podczas rocznego przeglądu ! Kodowanie wiązek: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiązki elektrycznej, czujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wyłączają. Konfiguracja - zależna od typu samochodu C2 - kontrolka kierunkowskazów przyczepy C2 kontrolka świeci po włączeniu kierunkowskazów, gdy podpięta jest przyczepa do samochodu. Bez aktywacji funkcji wiązki kontrolka świeci nawet. W przypadku awarii kierunkowskazów przyczepy awaria będzie sygnalizowana przez kontrolkę . Po aktywacji funkcji wiązki w przypadku awarii kierunkowskazów w przyczepie kontrolka C2 nie świeci .

VW Golf Plus 02/05 → 02/09 Golf V 10/03 → Golf V Variant 06/07 → Estate 06/07 → Eos 05/06 → 12/10		Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation	
D	GB	F	I
Allgemein Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerb beleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung “Steuergerät falsch codiert“ im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellenseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle! Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 - Diagnoseinterface für Datenbus • 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben • 69 - Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Option 1: Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Option 2: Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent • 008 Codierung (Dienst \$22) • Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten) • mit OK bestätigen! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten) • mit OK bestätigen! Freischaltung der Gespannstabilisierung Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 06.06.2005 die werksseitig mit einem Steuergerät ausgestattet sind, welches die Gespannstabilisierung unterstützt, muss diese Funktion zwingend aktiviert werden! Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions- / Bauteilauswahl • Fahrwerk • Bremsanlage • 01 - Eigendiagnosefähige Systeme • ABS • Funktionen • Anpassung - J104 mit Gespannstabilisierung • Weiter • Anpassung - J104 mit Gespannstabilisierung • Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden! Alternativ: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Eigendiagnose • 1000 - Gateway-Verbauliste auslesen • 03 - Bremsenelektronik • 015 - Zugriffsberechtigung • 015.02 - Security-Access (automatisch) • Codewort 15082 eingeben • Mit Q bestätigen • Zurück zu 03 - Bremsenelektronik • 012 - Anpassung • Kanalnummer 56 eingeben • Mit Q bestätigen • Auf 1 schalten (Anhänger stabilisier. Aktiviert) • Speichern • Übernehmen	General After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message “Control unit incorrectly coded“ will, however, appear in the fault memory (19 - Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals! Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 - diagnosis interface for data bus • 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding • 69 - trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system Option 1: After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! Option 2: The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 10 - park assist system II / parallel park assist • 008 Coding (service \$22) • Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK ! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: Vehicle self-diagnosis • 09 Electronic central electrical system • 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system controller coding long • Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK ! Release the towing vehicle and trailer stabilisation! For vehicles from production date 06.06.2005 which are factory fitted with a control unit that supports trailer stabilisation, this function must be activated! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection • Chassis • Brake system • 01 - Self-diagnosing systems • ABS • Functions • Adaptation - J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Next • Adaptation - J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! Alternative: • Vehicle self-diagnosis • Self-diagnosis • 1000 - Readout gateway installation list • 03 - Brake electronics • 015 - Access authorisation • 015.02 - Security access (automatic) • Enter code word 15082 • Confirm with Q • Back to 03 - Brake electronics • 012 - Adaptation • Enter channel number 56 • Switch to 1 (trailer stabiliser activated) • Save • Accept	Généralités Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 - interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service! Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 - interface de diagnostic pour bus de données • 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long • 69 - mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Option 1: Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Option 2: L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist • 008 Codage (service \$22) • Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule • 09 Electricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK! Activation de la stabilisation de l'attelage Sur les véhicules produits à compter du 06.06.2005, équipés d'origine d'un calculateur autorisant la stabilisation d'attelage, cette fonction doit obligatoirement être activée! À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce • Châssis • Dispositif de freinage • 01 - systèmes à autodiagnostic • ABS • Fonctions • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! Alternatif: • Autodiagnostic du véhicule • Autodiagnostic • 1000 - Sélectionner la liste d'assemblage gateway • 03 - Système électronique de freinage • 015 - Autorisation d'accès • 015.02 - Accès sécurité (automatique) • Saisir le code 15082 • Confirmer avec Q • Retour à 03 - système électronique de freinage • 012 - ajustement • Saisir le numéro de canal 56 • Appuyer sur 1 (stabilisation de la remorque activée) • Sauvegarder • Accepter	Informazioni generali Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale! Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus • 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Option 1: Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Option 2: La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist • 008 Codifica (servizio \$22) • Byte 0 - modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 - modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK! Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Nei veicoli prodotti dopo il 06.06.2005, che sono dotati di serie di una centralina che supporta il sistema di stabilizzazione del complessivo automobile-rimorchio, questa funzione deve essere obbligatoriamente attivata! Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente • Telaio • Impianto freni • 01 - Sistemi per diagnosi finale • ABS • Funzioni • Adattamento - J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avanti • Adattamento - J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! Alternativo: • Autodiagnosi del veicolo • Autodiagnosi • 1000 - Leggere elenco centraline Gateway • 03 - Elettronica dei freni • 015 - Autorizzazione all'accesso • 015.02 - Accesso di sicurezza (automatico) • Immettere il codice 15082 • Confermare con Q • Indietro a 03 - Elettronica dei freni • 012 - Adeguamento • Immettere il numero canale 56 • Passare a 1 (stabilizzazione rimorchio attivata) • Salva • Applica

VW		Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation					
Golf Plus Golf V Golf V Variant Eos 02/05 → 02/09 10/03 → 06/07 → 06/07 → 12/10 →							
E		NL		PL			
Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje “Codificación errónea del regulador” en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista Gateway • 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga • 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con ayuda al aparcamiento Opción 1: ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Opción 2: En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: • Autodiagnóstico vehículo • Lista Gateway • 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist • 008 Codificación (servicio \$22) • Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK! Activación de la estabilización del tiro En vehículos fabricados a partir del 06.06.2005 y equipados de fabrica con una unidad de control compatible con un sistema de estabilización del remolques es imprescindible activar esta función! En el diagnóstico guiado de fallos → salto: selección de funciones/componentes • Chasis • Sistema de freno • 01 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico • SAB • Funciones • Adaptación – J104 con estabilización del tiro • Seguir • Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡Iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del tiro! Alternativo: • Autodiagnóstico del vehículo • Autodiagnóstico • 1000 - Salida de lectura lista de montaje Gateway • 03 - Sistema electrónico de los frenos • 015 - Autorización de acceso • 015.02 - Acceso de seguridad (automático) • Introducir la palabra de clave 15082 • Confirmar con Q • Volver a 03 - Sistema electrónico de los frenos • 012 - Adaptación • Introducir el número de canal 56 • Conmutar a 1 (estabilización remolque activada) • Almacenar • Aceptar		Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding “Bedieningsapparaat foutief gecodeerd” wordt echter in het fouteengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlíst • 19 – diagnose-interface für gegenvensinvoerbus • 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Option 1: Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus “Aanhangwagen” ook het hulpmiddel bij het achterwaarts, invogende parkeren automatisch geactiveerd! Option 2: Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regelenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlíst • 10 - parkeerhulp II / Park Assist • 008 Codering (dienst \$22) • Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: • Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen! Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie Bij geleide foutsproging → Sprong: functie-/ componentkeuze • Chassis • Reminstallatie • 01 – Systemen in staat tot zelfdiagnose • ABS • Functies • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Verder • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: als in het kader van het testprogramma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet geactiveerd worden! Alternatief: • Zelfdiagnose voertuig • Zelfdiagnose • 1000 - Gateway-CAN-node-lijst uitlezen • 03 - Remelektronica • 015 - Toegangsautorisatie • 015.02 - Security-access (automatisch) • Codewoord 15082 invoeren • Met Q bevestigen • Terug naar 03 - Remelektronica • 012 - Aanpassing • Kanaalnummer 56 invoeren • Naar 1 schakelen (aanhanger stabiliser. geactiveerd) • Opslaan • Overnemen		Informacje ogólne Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich światel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach., bez dodatkowego aktywowania jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązki elektrycznej modul sterujący samochodem pokazuje komunikat ze wystąpił błąd, który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć) komunikat ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051/5052) podczas rocznego przeglądu. Programowanie wiązki : • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 19-diagnostyczna pamięć • długie kodowanie(1A) – czytać/pisać • 69- funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE) Samochody z asystentem parkowania Opcja 1: Po aktywacji wiązki , automatycznie wyciąga się czujniki parkowania z tyłu samochodu Opcja 2: Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: • Własna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 10 - asistent parkowania II • 008 programowanie (usługa\$22) • Byte 0 – Bit-Wzór xxxxxx1 (X- wział aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyc modus (BIN)!)) • Zatwierdzić OK! W przypadku gdy czujniki parkowania z tyłu samochodu nie zostaną automatycznie wyłączone konieczna jest dodatkowa aktywca, która wykonuje się następująco: Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna sieć • 007 programowanie (usługa 1A) • centralna sieć – SG długie programowanie • Byte 8 – Bit –Wzór x1xxxxxx (x- wział aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyc modus (BIN) !) • Zatwierdzić OK.! Aktywacja systemu stabilizacji przyczepy W modelach od daty produkcji 06.06.2005 które sa fabrycznie wyposażone w moduł odpowiadający za stabilizację przyczepy, konieczna jest bezwzględnie aktywacja tej funkcji! Wyszukiwanie błędów → przejsc dalej : wybór funkcji/- czesci • Podwozie • System hamulcowy • 01- system własnej diagnostyki • ABS • Funkcje • Przystosowanie - J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy • Dalej • Przystosowanie - J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy • Start testującego programu, śledzić komunikaty i odpowiadać na pytania Uwaga: Jezeli w trakcie testującego programu na któres z pytan odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możliwa. Alternatywnie: • własna diagnostyka samochodu • własna diagnostyka • 1000- Getaway – lista czytać • 03 – elektronika hamulców • 015 – wstęp • 015.02-Security-Access(automatyczny) • wpisać hasło: 15082 • zatwierdzić za pomocą Q • wrócić do 03 – elektronika hamulców • 012-dostosowanie • wpisać nr kanału 56 • zatwierdzić za pomocą Q • przelazyc na 1(przyczepa stabilizowana, aktywny) • Ulozyc • Zakceptowac		Všeobecné Po ukončení montáže je zaručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívessu potrebných pre prevádzku vozidla. Taktiež je zaručená v niektorých krajinách zákonom predpísaná kontrola smerových svetiel prívessu a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom pociatci! Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kodovaná“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiadny vplyv na ostatné funkcie a môže byť kľudne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. Odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobu (VAS 5051 / 5052) v rámci ročného servisného intervalu! Kodovanie vykonať nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway – zoznam • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie citat/písat • 69 – Funkcia prívessu (zmeniť na kódované!) Vozidlá s parkovacím asistentom Voliteľ'né 1: Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj žadný parkovací senzor pri jazde s prívessom! Voliteľ'né: 2 Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: • Własna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 10 - asistent parkowania II • 008 programowanie (usługa\$22) • Byte 0 – Bit-Wzór xxxxxx1 (X- wział aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyc modus (BIN)!)) • Zatwierdzić OK! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke prívessu automaticky nevyplne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonať este dodatočné kodovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne: Vlastná diagnoza vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická sieť • 007 Kodovanie (Služba 1A) • Palubná sieť – SG Kodovanie dlhé • Byte 8 – Bit – Vzor x1xxxxxx (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!)) • Potvrdiť s OK! Aktivácia systému na stabilizáciu tahaňého prívessu U modelov s rokom výroby od 06.06.2005, ktoré su vybavené riadiacou jednotkou od výrobcu a táto podporuje systém na stabilizáciu tahaňého prívessu, je potrebné túto funkciu bezpodmienečne aktivovať! Vyhľadávanie poruch → Preskocit: Vyber funkcii/dielcov • Podvozok • Brzdový systém • 01 – Systémy schopné vlastnej diagnosty • ABS • Funkcie • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaňého prívessu • alej • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaňého prívessu • tart testovacieho programu, sledovat pokyny a odpovedat na otázky! Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu tahaňého prívessu nie je možné aktivovať! Alternatívne • Vlastná diagnostika vozidla • Vlastná diagnostika • 1000 – Gateway – zoznam citat • 03 – brzdovala elektronika • 015 – opravnenie na pristup • 015.02 - Security-Access (automaticky) • Zadat kódovacie heslo 15082 • Potvrdit pomocou Q • Naspat k 03 – brzdovala elektronika • 012 – Prispôsobenie • Zadat cislo kanala 56 • Potvrdit pomocou Q • Prepnut na 1 (prives stabilizovany, aktivovany) • Ulozit • Prevziat	

D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Eigendiagnose
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 008-Codierung (Dienst 22)
- 008.02 Verbauliste codieren
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)
- mit OK bestätigen!

Fahrzeuge mit Einparkhilfe:

Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst \$22)
- Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

Wichtige Hinweise:

Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik:

→ Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!

Gespannstabilisierung:

Bei den meisten Fahrzeugen ab Modelljahr 2009 kann die automatische Aktivierung der Gespannstabilisierung wie folgt überprüft werden:

- Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden
- Nach dem Einschalten der Zündung leuchtet die Kontrollleuchte 12 zwei Sekunden länger als die Kontrollleuchte 13, (siehe auch Fahrzeughandbuch)!

oder Auswertung über Fahrzeugdiagnose:

- Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden
- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 03 Bremsenelektronik
- 011 Messwerte
- "10" und "Q" eingeben
- Anhänger ja

GB

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- self-diagnosis
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 008-Coding (service 22)
- 008.02 assembly list coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)
- confirm with OK !

Vehicles with park assist systems:

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 10 - park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 - bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

NOTE:

Vehicles with start-stop system:

→ The start-stop system is deactivated in trailer mode!

Towing vehicle and trailer stabilisation:

In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and trailer stabilisation can be checked as follows:

- Connect trailer to vehicle electrically
- After the ignition has been turned on the control lamp 12 comes on two seconds longer than control lamp 13, (see also driver's manual)!

or evaluation via vehicle diagnosis:

- Connect trailer to vehicle electrically
- Vehicle self-diagnosis
- 03 Brake electronics
- 011 Measured values
- Enter "10" and "Q"
- Trailer yes

F

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- autodiagnostic
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 008-codage (service22)
- 008.02-codage liste d'assemblage
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)
- Confirmer en appuyant sur OK

Véhicules avec système d'aide au parking:

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist
- 008 Codage (service \$22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK

AVERTISSEMENT:

Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :

→ Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.

Stabilisation de l'attelage :

L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante :

- Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule
- Une fois l'allumage en marche, le voyant 12 reste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant 13 (cf. aussi le manuel du véhicule)!

ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit:

- Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule
- Auto-diagnostic du véhicule
- 03 Système électronique de freinage
- 011 Valeurs mesurées
- Entrer «10» et «Q»
- Remorque «Oui»

I

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Autodiagnosi
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 008-codifica (servizio 22)
- 008.02-codifica Lista
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio:

La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist
- 008 Codifica (servizio \$22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

AVVERTENZA:

Veicoli con start-stop automatico:

→ Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!

Sistema di stabilizzazione rimorchio:

nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come segue:

- collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo
- all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo 12 due secondi di più rispetto alla spia di controllo 13 (vedi anche manuale del veicolo)!

oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo:

- collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo
- autodiagnosi del veicolo
- 03 elettronica dei freni
- 011 valori di misura
- digitare "10" e "Q"
- rimorchio si

E

Codificar del siguiente modo:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Autodiagnóstico
- 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- 008-Codificación (servicio \$22)
- 008.02-Codificación Lista
- 69 - Función del remolque (codificación)

Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento:

En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo:

- Autodiagnóstico vehículo
- Lista Gateway
- 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist
- 008 Codificación (servicio \$22)
- Byte tipo 0 bits xxxxxx1
(x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)
- ¡Confirmar con OK!

NOTA:

Vehículos con sistema automático de arranque y parada:

→ ¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado!

Estabilización del tiro:

En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera:

- Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo
- Después de encender el contacto, la lámpara piloto  se ilumina durante dos segundos más que la lámpara piloto , ¡véase también el manual del vehículo!

o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo:

- Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo
- Autodiagnóstico del vehículo
- 03 Sistema electrónico de frenos
- 011 Valores medidos
- Introducir "10" y "Q"
- Remolque sí

NL

Gelieve codering als volgt door te voeren:

- Eigen diagnose voertuig
- Eigen diagnose
- 19 – diagnose-interface für gegenvensinvoerbus
- 008-Codering (dienst \$22)
- 008.02-Codering inbouwlijst
- 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!)

Voertuigen met parkeerhulp:

Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd:

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwlijst
- 10 - parkeerhulp II / Park Assist
- 008 Codering (dienst \$22)
- Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1
(x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!)
- met OK bevestigen!

AANWIJZING:

Voertuigen met automatische start/stop:

→ In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!

Stabilisatie van de auto met aanhangwagen:

Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhangwagen als volgt gecontroleerd worden:

- Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden
- Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje  twee seconden langer dan het controlelampje  verlicht, (zie ook voertuighandboek)!

of analyse van de voertuigdiagnose:

- Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden
- Eigen diagnose van het voertuig
- 03 remelektronica
- 011 meetwaarden
- "10" en "Q" invoeren
- Aanhangwagen ja

SK

Programovanie uskutočnit nasledovne:

- vlastna diagnostika vozidla
- 19 – diagnostické rozhranie pre datový zberník
- 008-programovanie (služba \$22)
- 008.02 zoznam programov
- 69 funkcia privesu (prepnut na naprogramované!)
- potvrdiť pomocou OK

Vozidlá s parkovacími asistentom

Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s privesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora:

- Vlastná diagnostika vozidla
- Gateway zoznam
- 10 – pomocník zaparkovania II / parkovací riadiaci asistent
- 008 kodovanie (služba \$22)
- Byte 0 - Bit-vzor xxxxxx1
(x = prevzaté existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!)
- potvrdiť s OK!

POKYN:

Vozidla s automatikou Start-Stop:

→ Pri prevádzke privesu je automatika Start-Stop deaktivovaná

Stabilizácia zaprahu:

U väčšiny vozidiel od modelového roku 2009 sa môže automatické aktivovanie stabilizácie zaprahu skontrolovať nasledovne:

- Prives spojte elektricky s vozidlom
- Po zapnutí zapalovania svieti kontrolka  o dve sekundy dlhšie ako kontrolka , (pozri Priručka k vozidlu)!

Alebo vyhodnotenie diagnostikovania vozidla:

- Prives spojte elektricky s vozidlom
- Diagnostika samotného vozidla
- 03 Elektronika brzd
- 011 Meranie hodnoty
- Zadáte "10" a "Q"
- Prives „ano“

PL

Programowanie wykonać następująco:

- Własna diagnostyka samochodu
- 19-diagnostyczna pamięć
- 008- programowanie (usługa \$22)
- 008.02 lista programować
- 69-funkcja przyczepty (zmienić na zaprogramowane)
- zatwierdzić za pomocą OK!

Samochody z czujnikami cofania

Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania:

- Własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 10 - asistent parkowania II
- 008 programowanie (usługa\$22)
- Byte 0 – Bit-Wzor xxxxxx1
X- wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!
- Zatwierdzić OK!

WAŻNE:

Samochody z automatyk Start-Stop:

→ Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wyłączona!

Układ stabilizacji zestawu z przyczepą:

W większości samochodów od modelu roku 2009 można automatycznie uaktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepą sprawdzić w następujący sposób:

- Połączyć układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu
- Po włączeniu zapłonu świeci się lampka kontrolna  i świeci się o dwie sekundy dłużej niż lampka kontrolna , (patrz podręcznik obsługi samochodu)!

Lub ocena poprzez diagnozę samochodu:

- Połączyć układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu
- Diagnostyka własna samochodu
- 03 Elektronika układu hamulcowego
- 011 Wartości mierzone
- Wprowadzić "10" i "Q"
- Przyczepa tak

VW		
Passat CC	06/08	→
Passat Limousine	03/05	→ 10/10
Passat Saloon	03/05	→ 10/10
Passat Variant	08/05	→ 10/10
Passat Estate	08/05	→ 10/10

D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:

Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07(MY07):

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 76 – Einparkhilfe
- 07 – Steuergerät codieren
- Den Wert **10000** zur aktuellen Codierung addieren & neu programmieren

Fahrzeuge ab Modelljahr 2008:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 10 – Einparkhilfe II / Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst \$22)
- Byte 0 – Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

Fahrzeuge mit Gespannstabilisierung - Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07(MY07):

Zur Aktivierung der Gespannstabilisierung muß das ESP-Steuergerät neu codiert werden! Hierzu lesen Sie bitte die aktuelle Codierzahl des ESP-Steuergeräts mit Hilfe des Service-Testers (VAS 5051 / 5052) aus und tragen diese in die nachstehende Tabelle ein. Durch Addition der Zahl **16384** erhalten Sie die neue Codierzahl. Bitte tragen Sie den neuen Wert ebenfalls in nachstehende Tabelle ein. Vermerken Sie den Eingriff außerdem im Fahrzeug-handbuch unter „1.1 Serviceplan“ - Abschnitt - „Sonstige Eintragungen der Werkstatt“ !!

GB

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist systems

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

Only vehicles until model year 07 (MY07)

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 76 – park assist system
- 07 – code control unit
- Add the figure **10000** to the current coding & reprogramme

Vehicles from model year 2008 on:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 10 – park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 – bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

Stabilisation of the vehicle / trailer combination - Only vehicles until model year 07 (MY07)

To activate the stabilisation of the vehicle/trailer combination, the ESP control unit must be recoded! For this purpose please read the current coding number of the ESP control unit via the service tester (VAS 5051 / 5052) and enter it in the table below. By adding the figure **16384**, you will receive the new coding number. Please also enter the new value in the table below. Also note this intervention in the vehicle manual in chapter „1.1 Service schedule“ - „Other entries to be made by the garage personnel“ !!

F

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:

Seulement pour véhicules jusque année 07 (MY07):

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 76 – aide au parking
- 07 – coder le dispositif de commande
- additionner la valeur **10000** au code actuel et effectuer un nouveau paramétrage

Véhicules à partir de l'année 2008:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 10 – système d'aide au parking II / parallel park assist
- 008 Codage (service \$22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK

Stabilisation de l'attelage - Seulement pour véhicules jusque année 07:

Pour activer la stabilisation de l'attelage, le dispositif de commande ESP doit être encodé à nouveau! A cet effet, veuillez lire le code actuel du dispositif de commande ESP à l'aide du testeur service (VAS 5051 / 5052) et enregistrez-le dans le tableau suivant. Ensuite, calculez le nouveau code en additionnant le chiffre **16384**. Veuillez également enregistrer le nouveau code dans le tableau suivant. De plus, veuillez noter cette intervention dans le manuel de voiture sous „1.1 Plan de service“ - section - „Autres remarques du garage“!!

I

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

Solamente per modelli fino al 2007 (MY07):

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista d'installazione Gateway
- 76 – Sensori di parcheggio
- 07 – Codificare la centralina di controllo
- Aggiungere il valore **10000** al codice attuale e riprogrammare

Modelli a partire dall'anno 2008:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 10 – sensori di parcheggio II / parallel park assist
- 008 Codifica (servizio \$22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

Stabilizzazione del rimorchio - Solamente per modelli fino al 2007:

Per attivare la stabilizzazione del rimorchio, la centralina di controllo del sistema ESP deve essere riprogrammata! A questo proposito, si prega di leggere il codice attuale della centralina di controllo ESP con il tester di manutenzione (VAS 5051 / 5052) e di riportarlo nella tabella seguente. Il nuovo codice si ottiene aggiungendo il numero **16384**! Si prega di scrivere anche il nuovo valore nella tabella, e di annotare l'intervento anche nel libretto del veicolo sotto „1.1. Piano di manutenzione“, sezione „ulteriori annotazioni dell'officina“!!

Codierzahl ESP-Steuergrät

Coding number ESP control unit

Code du dispositif de commande ESP

Codice della centralina ESP

Codierung ESP-Steuergerät bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 03 – Bremsenelektronik
- 07 – Steuergerät codieren
- Den Wert **16384** zur aktuellen Codierung addieren & neu programmieren

Bei Fahrzeugen ab Modelljahr 2008 ist die Freischaltung der Gespannstabilisierung nicht mehr erforderlich!

AutoHold - Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07:

Zündung aus, Zündschlüssel abziehen, 1 Minute warten, Zündung an. Codierung vom Steuergerät der Feststellbremse kontrollieren / ändern

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 53 Feststellbremse
- Fahrzeuge ohne AutoHold-Funktion: Codierzahl 11
- Fahrzeuge mit AutoHold-Funktion: Codierzahl 12
- 07 Steuergerät codieren
- Codierzahl entsprechend Fahrzeug-ausstattung (mit/ohne Autohold) eingeben

Please effect coding of the ESP control unit as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 03 – Electronic braking system
- 07 – Code control unit
- Add the figure **16384** to the current coding & reprogramme

The coding of the stabilisation is not needed anymore on vehicles from model year 2008 on!

AutoHold - Only vehicles until model year 07:

Switch off ignition, remove ignition key, wait 1 minute, switch on ignition. Check/amend the the code of the parking brake control unit

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 53 parking brake
- vehicles without Autohold function: code 11
- vehicles with Autohold function: code 12
- 07 code control unit
- enter the code according to the vehicle fittings (with/without Autohold)

Veillez effectuer le codage du dispositif de commande ESP comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 03 – électronique des freins
- 07 – encoder le dispositif de commande
- additionner la valeur **16384** au code actuel et effectuer un nouveau paramétrage

Il ne faut pas coder la stabilisation de l'attelage des véhicules à partir de l'année 2008!

AutoHold - Seulement pour véhicules jusque année 07:

Couper le contact, retirer la clé de contact, attendre 1 minute, mettre le contact. Contrôler/modifier le codage de la centrale de commande du frein de stationnement

- Autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 53 frein de stationnement
- Véhicules sans fonction AutoHold: code 11
- Véhicules avec fonction AutoHold: code 12
- 07 Coder la centrale de commande
- Entrer le code correspondant à l'équipement du véhicule (avec/sans AutoHold)

Si prega di seguire la codifica della centralina ESP come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 03 – Elettronica dell'impianto freni
- 07 – Codificare la centralina di controllo
- Aggiungere il valore **16384** al codice attuale e riprogrammare

I modelli a partire dall'anno 2008 non hanno bisogno di una codifica per la stabilizzazione del rimorchio!

AutoHold - Solamente per modelli fino al 07:

Spegnere l'accensione, estrarre la chiave, attendere 1 minuto, accendere l'accensione. Controllare/ modificare la codifica della centralina del freno di stazionamento

- autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- freno di stazionamento
- veicoli senza funzione AutoHold: codice 11
- veicoli con funzione AutoHold: codice 12
- 07 codifica della centralina
- inserire il codice in base all'allestimento del veicolo (con/senza AutoHold)

VW		
Passat CC	06/08	→
Passat Limousine	03/05	→ 10/10
Passat Saloon	03/05	→ 10/10
Passat Variant	08/05	→ 10/10
Passat Estate	08/05	→ 10/10

SK

Kodovanie vykonat nasledovne:

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu
- 007-kodovanie(služba \$1A) \ Dlhé kodovanie citat/pisat
- 69 – Funkcia privesu (zmenit na kodovanie!)

Vozidla s parkovacím asistentom

Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s privesom sa dosiahne nasledujúcim kodovaním radiacej jednotky pre parkovací senzor:

Len vozidla do modelového ročníka 07 (MY07)

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 76 – parkovací senzor
- kodovat radiaci prístroj
- hodnotu 10000 pripočítat k aktuálnemu kodovaniu & nanovo naprogramovat

Vozidla od modelového ročníka 2008:

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 10 – parkovací senzor II / Parkovací senzor
- 008 kodovanie (služba \$22)
- Byte 0 – Bit – Vzor xxxxxxx1
- (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN))
- Potvrdiť s OK!

Vozidla so stabilizáciou privesu

Len vozidla do modelového ročníka 07 (MY07):

Aby bola aktivovaná stabilizácia privesu, musí byť nanovo kodovaný ESP-radiaci prístroj! K tomu precitajte prosím aktuálne kodovacie číslo ESP-radiaceho prístroja s pomocou servisného testera (VAS 5051 / 5052) a dát číslo do uvedenej tabuľky. Pripočítaním čísla **16384** dostanete nové kodovacie číslo. Prosím uveďte novú hodnotu taktiež do uvedenej tabuľky. **Zaznamenajte výkon okrem toho do príručky k vozidlu pod „1.1. Servisný plán“ – odsek – „Ostatné zápisy dielne“!!**

PL

Programowanie wykonać następująco:

- własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 19-diagnostyczna pamięć
- 007 – kodowanie (usługa \$1A) długie kodowanie – czytać/pisać
- 69 – funkcja przyciępy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANIE)

Samochody z czujnikiem cofania

Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyciępie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania:

Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07)

- Własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 76 – sensor parkowania
- programowanie modułu sterującego
- doliczyć wartość 10 000 do aktualnej wartości w pamięci i zaprogramować powtórnie

Tylko samochody od modelowego rocznika 2008

- Własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 10 – sensor parkowania II / sensor parkowania
- 008 kodowanie (usługa \$22)
- Byte 0 – Bit – Wzór xxxxxxx1 (x- wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN))
- Zatwierdzić OK.!

Samochody ze stabilizacją przyciępy

Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07)

Jeśli samochód wyposażony jest w system ESP i podłączona jest przyciępa, konieczne jest powtórne programowanie systemu ESP. Do zaprogramowania konieczne są numery kodowe, które można sprawdzić za pomocą urządzenia diagnostycznego (VAS 5051/5052) uzyskane wartości należy zapisać do poniższej tabeli nad nazwą: DOTYCHCZASOWE. Do „dotychczasowego” numeru należy doliczyć wartość **16384** a wynikiem tej operacji jest nowy numer kodowy. Wartość tą należy wpisać do tabelki nad nazwą: NOWE. **Wskazane jest wpisać tą operację do książki serwisowej 1.1 Plan serwisowy w dziale UWAGI.**

E

Codificar del siguiente modo:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista Gateway
- 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga
- 69 - Función del remolque (codificación)

Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento

En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDG) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo:

Sólo vehículos hasta el modelo del año 07 (MY07):

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista Gateway
- 76 - Sistema de ayuda para el aparcamiento
- 07 - Codificar la unidad de control
- Adicionar el valor **10000** al código actual y reprogramar

Vehículos a partir del año 2008:

- Autodiagnóstico vehículo
- Lista Gateway
- 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist
- 008 Codificación (servicio \$22)
- Byte tipo 0 bits xxxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN))
- ¡Confirmar con OK!

Estabilización del tiro - Sólo vehículos hasta el modelo del año 07:

¡Para activar la estabilización del tiro es necesario codificar el regulador ESP de nuevo! Al respecto debe hacer lectura del número de codificación actual del regulador ESP con ayuda del comprobador de servicio (VAS 5051 / 5052) y registrarlo en la tabla que figura a continuación. Sumando el número **16384**, obtendrá el nuevo número de codificación. Por favor, registre también el valor nuevo en la tabla que figura a continuación. Además, deberá anotar esta intervención en el manual del vehículo bajo ¡“1.1 Plano de servicio” - apartado - “Otras anotaciones del taller”!!

NL

Gelieve codering als volgt door te voeren:

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwlĳst
- 19 – diagnose-interface für gegenveinsinvoerbus
- 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven
- 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!)

Voertuigen met parkeerhulp

Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regelenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd:

Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07 (MY07):

- Zelfdiagnose voertuig
- Gateway-inbouwlĳst
- 76 - Parkeerhulp
- 07 - Regelenheid coderen
- De waarde van **10000** bij de actuele code optellen & nieuw programmeren

Voertuigen vanaf het modeljaar 2008:

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwlĳst
- 10 - parkeerhulp II / Park Assist
- 008 Codering (dienst \$22)
- Byte 0 - bitpatroon xxxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!)
- met OK bevestigen!

Stabilisatie van aanhangwagencombinatie - Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07:

Ter activering van de aanhangwagen-combinatie moet het ESP-besturingsapparaat opnieuw worden gecodeerd! Lees hiervoor het actuele codegetal van het ESP-besturingsapparaat uit met behulp van de servicetester (VAS 5051 / 5052) en noteer dit in de onderstaande tabel. Door optelling van het getal **16384** krijgt u het nieuwe codegetal. Noteer de nieuwe waarde eveneens in de onderstaande tabel. Maak eveneens een notitie van de ingreep in het voertuighandboek bij “1.1 Serviceschema” – paragraaf - “Overige vermeldingen van de werkplaats” !!

Kodovacie číslo ESP-radiaci prístroj

Numer programovania ESP - modul sterujúcy

Codeergetal - ESP-besturingsapparaat

Número de codificación regulador ESP

Stare

Stare

Oud

Viejo

Nove

Nowe

Nieuw

Nuevo

Kodovanie ESP-radiaceho prístroja vykonat nasledovne:

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 03 – brzdovala elektronika
- 07 – kodovat radiaci prístroj
- hodnotu **16384** pripočítat k aktualn emu kodovaniu & nanovo programovat

AutoHold – len vozidla do modelového ročníka 07:

Zapalovanie vypnúť, vytiahnuť kľúč od zapalovania, počkat 1 minútu, zapnúť zapalovanie. Kodovanie skontrolovať z radiaceho prístroja parkovacej brzdy / zmeniť

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 53 parkovacia/rucna brzda
- vozidla bez AutoHold-funkcie: Kodovacie číslo 11
- vozidla s funkciou AutoHold: Kodovacie číslo 12
- 07 radiaci prístroj kodovat
- zadat kodovacie číslo zodpovedajúc vybave vozidla (s/bez Autohold)

Pri vozidlach od modelového ročníka 2008 už nie je potrebné odpojenie stabilizátora privesu!

Programowanie ESP:

Programowanie ESP wykonujemy następująco:

- własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 03 – sterowanie elektronika układu hamulcowego
- 07 – programowanie modułu sterującego
- doliczyć wartość **16384** do aktualnej wartości w pamięci i zaprogramować powtórnie

Auto Hold (Elektroniczny hamulec reczny) Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07)

Wyłączyć zapłon, wyjąć kluczyk ze stacyjki, poczekac 1 minute, włączyć zapłon. Programowanie modułu sterującego hamulca ręcznego skontrolować / zmienić

- własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 53 hamulec ręczny
- samochody bez AutoHold - funkcji: programowanie nr 11
- samochody z AutoHold - funkcja: programowanie nr 12
- 07 – kodowanie modułu sterującego
- programowanie zależne od wersji samochodu

W samochodach od 2008 roku produkcji aktywacja elektronicznej stabilizacji przyciępy nie jest potrzebna.

Rogamos llevar a cabo la codificación del regulador ESP de la siguiente manera:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista Gateway
- 03 - Sistema electrónico de frenado
- 07 - Codificar la unidad de control
- Adicionar el valor **16384** al código actual y reprogramar

¡Los vehículos a partir del año 2008 no hacen que la necesidad de una codificación de la estabilización del remolque!

AutoHold - Sólo vehículos hasta el modelo del año 07:

Desconectar el encendido, quitar la llave de contacto, esperar 1 minuto, conectar encendido. Comprobar / modificar la codificación de la unidad de control del freno de mano:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista Gateway
- 53 - Freno de mano
- Vehículos sin función AutoHold: código 11
- Vehículos con función AutoHold: código 12
- 07 - Codificar la unidad de control
- Introducir el código del vehículo correspondiente al equipamiento del mismo (con/sin AutoHold)

Codering ESP-besturingsapparaat als volgt uitvoeren a.u.b.:

- Zelfdiagnose voertuig
- Gateway-inbouwlĳst
- 03 - Elektronisch remsysteem
- 07 - Regelenheid coderen
- De waarde van **16384** bij de actuele code optellen & nieuw programmeren

Bij voertuigen vanaf het modeljaar 2008 de vĳschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet meer nodig!

AutoHold - Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07:

Contact uit, contactsleutel uĳnemen, 1 minuut wachten, contact aan. Codering van de regelenheid van de parkeerrem controleren/ wijzigen.

- Zelfdiagnose voertuig
- Gateway-inbouwlĳst
- 53 - Parkeerrem
- Voertuigen zonder AutoHold-functie: codegetal 11
- Voertuigen met AutoHold-functie: codegetal 12
- 07 - Regelenheid coderen
- Codegetal overeenkomstig voertuiguitrusting, (met/zonder AutoHold) invoeren

VW Jetta 08/05 → 12/10		Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation	
D Allgemein Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung “Steuergerät falsch codiert“ im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle! Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 – Diagnoseinterface für Datenbus • Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert!	GB General After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message “Control unit incorrectly coded“ will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals! Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 – diagnosis interface for data bus • Coding (service 1A) \ Read / write long coding • 69 – trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!	F Généralités Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service! Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • codage (service 1A) \ lire / écrire un code long • 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque!	I Informazioni generali Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale! Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio!
Freischaltung der Gespannstabilisierung Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 06.06.2005 die werkseitig mit einem Steuergerät ausgestattet sind, welches die Gespannstabilisierung unterstützt, muss diese Funktion zwingend aktiviert werden! Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilwahl • Fahrwerk • Bremsanlage • 01 – Eigendiagnosefähige Systeme • ABS • Funktionen • Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung • Weiter • Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung • Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	Release the towing vehicle and trailer stabilisation! For vehicles from production date 06.06.2005 which are factory fitted with a control unit that supports trailer stabilisation, this function must be activated! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection • Chassis • Brake system • 01 – Self-diagnosing systems • ABS • Functions • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Next • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: Vehicle self-diagnosis • 09 Electronic central electrical system • 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system controller coding long • Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK !	Activation de la stabilisation de l'attelage Sur les véhicules produits à compter du 06.06.2005, équipés d'origine d'un calculateur autorisant la stabilisation d'attelage, cette fonction doit obligatoirement être activée! À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce • Châssis • Dispositif de freinage • 01 – systèmes à autodiagnostic • ABS • Fonctions • Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage • Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule • 09 Électricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK	Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Nei veicoli prodotti dopo il 06.06.2005, che sono dotati di serie di una centralina che supporta il sistema di stabilizzazione del complessivo automobile-rimorchio, questa funzione deve essere obbligatoriamente attivata! Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente • Telaio • Impianto freni • 01 - Sistemi per diagnosi finale • ABS • Funzioni • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avanti • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!



Algemeen

Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd!

De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus). Deze invoer oefent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genoegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan!

Gelieve codering als volgt door te voeren:

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwlust
- 19 - diagnose-interface für gegenveinsvoerbus
- Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven
- 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!)

Voertuigen met parkeerhulp

Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaarts, invoegeende parkeren automatisch geactiveerd!

Vrijschakeling van de aanhangwagencombinatie

Bij voertuigen vanaf productiedatum 06-06-2005 die af fabriek voorzien zijn van een besturingsapparaat dat de stabilisering van de aanhangwagencombinatie ondersteunt, moet deze functie dwingend worden geactiveerd!

Bij geleide foutopsporing → Sprong: functie/ componentkeuz

- Chassis
- Reminstallatie
- 01 - Systemen in staat tot zelfdiagnose
- ABS
- Functies
- Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie
- Verder
- Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie
- Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: Wanneer in het kader van het testprogramma een vraag met NEEN wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet worden geactiveerd!

AANWIJZING!

Mocht de mistlamp op het voertuig zijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgechakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd:

Zelfdiagnose voertuig

- 09 Elektronische centrale elektrische installatie
- 007 Codering (dienst 1A)
- Elektrische installatie-SG codering lang
- Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!)
- Met OK bevestigen!



Generales

¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo!

Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio!

Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista de montaje Gateway
- 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- Codificación (servicio 1A) \ leer / escribir codificación larga
- 69 - Funciones remolque (¡conmutar a codificado!)

Vehículos con ayuda al aparcamiento

¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque

Activación de la estabilización del remolque

En vehículos fabricados a partir del 06.06.2005 y equipados de fabrica con una unidad de control compatible con un sistema de estabilización del remolques es imprescindible activar esta función!

En el diagnóstico guiado de fallos → salto: selección de funciones/componentes

- Chasis
- Sistema de freno
- 01 - sistemas con capacidad de autodiagnóstico
- SAB
- Funciones
- Adaptación - J104 con estabilización del tiro
- Seguir
- Adaptación - J104 con estabilización del tiro ¡iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del remolque!

NOTA:

En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo:

Autodiagnóstico vehículo

- 09 Sistema eléctrico central electrónico
- 007 Codificación (servicio 1A)
- Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga
- Byte tipo 8 bits x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)
- ¡Confirmar con OK!



Všeobecné

Po ukončení montáže je zaručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení príviesu potrebných pre prevádzku vozidla. Taktiez je zaručená v niektorých krajinách zákonom predpísaná kontrola smerových svetiel príviesu a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítaní! Avsak hlásenie „**Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná**“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 - diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiadny vplyv na ostatné funkcie a môže byť kľudne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. Odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci ročného servisného intervalu!

Kódovanie vykonať nasledovne:

- Vlastná diagnostika vozidla
- Gateway - zoznam
- 19 - Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu
- Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie citat/pisat
- 69 - Funkcia príviesu (zmenit na kódované!)

Vozidlá s parkovacím asistentom

Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj žiadny parkovací senzor pri jazde s príviesom!

Aktivácia systému na stabilizáciu tahaňého príviesu

U modelov s rokom výroby od 06.06.2005, ktoré sú vybavené riadiacou jednotkou od výrobcu a táto podporuje systém na stabilizáciu tahaňého príviesu, je potrebné túto funkciu bezpodmienečne aktivovať!

Vyhľadávanie porúč → Preskocit: Vyber funkciu/dielcov

- Podvozok
- Brzdový systém
- 01 - Systémy schopné vlastnej diagnózy
- ABS
- Funkcie
- Prispôsobenie - J104 so stabilizáciou tahaňého príviesu
- alej
- Prispôsobenie - J104 so stabilizáciou tahaňého príviesu
- tart testovacieho programu, sledovat pokyny a odpovedat na otázky!

Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu tahaňého príviesu nie je možné aktivovať!

POKYN:

V prípade, že sa pri prevádzke príviesu automaticky nevyplne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonať este dodatocné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne:

Vlastná diagnóza vozidla

- 09 Elektronická centrálna elektrická sieť
- 007 Kódovanie (Služba 1A)
- Palubná sieť - SG Kódovanie dlhé
- Byte 8 - Bit - Vzor x1xxxxxx (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!)
- Potvrdit s OK!



Informacje ogólne

Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich światel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach., bez dodatkowego aktywowania jej w module sterującym samochodem.

Po zamontowaniu wiązki elektrycznej moduł sterujący samochodem pokaze komunikat **ze wystąpił bład**, który zostanie zachowany w jego pamięci (19 - diagnostyczna pamięć) komunikat ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051/5052) podczas rocznego przeglądu.

Programowanie wykonać następująco:

- własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 19-diagnostyczna pamięć
- długie kodowanie(1A) - czytać/pisać
- 69- funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE)

Samochody z czujnikami cofania

Po wykonaniu w/w programowania automatycznie wyłącza się czujniki cofania przy jedzie z przyczepa.

Aktywacja systemu stabilizacji przyczepy

W modelach od daty produkcji 06.06.2005 które sa fabrycznie wyposażone w moduł odpowiadający za stabilizację przyczepy, konieczna jest bezwzględnie aktywacja tej funkcji!

Wyszukiwanie błędów → przejsć dalej: wybór funkcji-/ czesci

- Podwozie
- System hamulcowy
- 01- system własnej diagnostyki
- ABS
- Funkcje
- Przystosowanie - J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy
- Dalej
- Przystosowanie - J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy
- Start testującego programu, sledzić komunikaty i odpowiadac na pytania

Uwaga: Jezeli w trakcie testującego programu na kóres z pyta odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możliwa.

Wazne:

W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmieglne w samochodzie nie wylaczy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie:

Wlasna diagnostyka

- 09 Centralna elektroniczna sieć
- 007 programowanie (usługa 1A)
- centralna sieć - SG długie programowanie
- Byte 8 - Bit -Wzór x1xxxxxx (x- wziac aktualne wartosci z wyswietlacza , a potem podlaczyc modus (BIN) !)
- Zatwierdzic OK.!

Caddy alle Modelle 02/04 →
all models 02/04 →
Caddy Life 07/04 →
Caddy Maxi 01/09 →



→ MY 2009

D

Allgemein

Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!

Es wird jedoch die Meldung **“Steuergerät falsch codiert“** im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 19 - Diagnoseinterface für Datenbus
- Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 - Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert!

HINWEIS:

Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:

- Fahrzeug Eigendiagnose
- 09 Elektronische Zentralelektrik
- 007 Codierung (Dienst 1A)
- Bordnetz-SG Codierung lang
- Byte 8 - Bit-Muster **x1xxxxxx** (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

GB

General

After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!

The message **“Control unit incorrectly coded“** will, however, appear in the fault memory (19 - Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 - diagnosis interface for data bus
- Read / write long coding
- 69 - trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist system

After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

- Vehicle self-diagnosis
- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit pattern **x1xxxxxx** (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

F

Généralités

Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!

Toutefois, le message **«mauvais codage du dispositif de commande»** sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 - interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service!

Veuillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 - interface de diagnostic pour bus de données
- lire / écrire un code long
- 69 - mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque!

AVERTISSEMENT:

Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:

- autodiagnostic du véhicule
- 09 Electricité centrale électronique
- 007 Codage (service 1A)
- Codage dispositif de commande circuit de bord long
- Modèle Byte 8 bits **x1xxxxxx** (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK

I

Informazioni generali

Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!

Tuttavia, il messaggio di errore **„Codifica del dispositivo di controllo non corretta“** è registrata nella memoria (19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale!

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus
- Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio!

AVVERTENZA:

Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- 09 Impianto elettrico centrale elettronico
- 007 Codifica (servizio 1A)
- Codifica centralina rete di bordo lunga
- Byte 8 - modello Bit **x1xxxxxx** (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

Caddy alle Modelle 02/04 →
all models 02/04 →
Caddy Life 07/04 →
Caddy Maxi 01/09 →



→ MY 2009

E	NL	PL	SK
Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje “Codificación errónea del regulador” en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • Codificación larga leer / escribir • 69 – Funciones remolque (¡conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: • Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!	Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijshakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding “Bedieningsapparaat foutief gecodeerd” wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlijst • 19 – diagnose-interface für gegenwärtigen Invoerbus • 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus “Aanhangwagen” ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: • Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen!	Informacje ogólne Po zakończeniu montażu wiązek gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich światel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktrywowania jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązek moduł sterujący samochodem pokaze „komunikat ze wystąpił błąd” który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć)! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązek za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podczas rocznego przeglądu! Kodowanie wiązek: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiązek elektrycznej, czujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wylaczają. WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wyłączy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna sieć • 007 Programowanie (usługa 1A) • Centralna sieć-SG Długie programowanie • Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) • Zatwierdzić OK!	Všeobecne Po ukončení montáže je zarúčená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívesu, potrebných pre prevádzku. Taktiež je zarúčená kontrola smerových svetiel prívesu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom pociťaci! Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiadny vplyv na ostatné funkcie a môže byť kludne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) rámci ročného servisného intervalu! Kódovanie vykonať nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway zoznam (Gateway = kódovanie diagnostického rozhrania pre dátové zbernice) • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Dlhé kódovanie - čítať / písať • 69 – Funkcia prívesu (zmeniť dotykom na displej na hodnotu KODOVANÉ!) Vozidlá s parkovacím senzorom Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadný parkovací senzor pri jazde s prívesom. POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke prívesu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická sieť • 007 Kódovanie (Služba 1A) • Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé • Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxxx (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť s OK!

Caddy alle Modelle 09/10 →
all models 09/10 →
Caddy Life 09/10 →
Caddy Maxi 09/10 →
Tiguan 08/10 → 05/11
Touran MY 2010 → 07/10

D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 007-Codierung (Dienst \$1A) \
- Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Die automatische Deaktivierung der rück-wärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst \$22)
- Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

Wichtige Hinweise:

Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:

Fahrzeug Eigendiagnose

- 09 Elektronische Zentralelektrik
- 007 Codierung (Dienst 1A)
- Bordnetz-SG Codierung lang
- Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik:

→ Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!

Gespannstabilisierung:

Bei den meisten Fahrzeugen ab Modelljahr 2009 kann die automatische Aktivierung der Gespannstabilisierung wie folgt überprüft werden:

- Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden
- Nach dem Einschalten der Zündung leuchtet die Kontrollleuchte 8 zwei Sekunden länger als die Kontrollleuchte 9, (siehe auch Fahrzeughandbuch)!

oder Auswertung über Fahrzeugdiagnose:

- Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden
- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 03 Bremsenelektronik
- 011 Messwerte
- "10" und "Q" eingeben
- Anhänger ja

GB

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist systems

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

- Vehicle self-diagnosis
- 10 - park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

Vehicle self-diagnosis

- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

Vehicles with start-stop system:

→ The start-stop system is deactivated in trailer mode!

Towing vehicle and trailer stabilisation:

In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and trailer stabilisation can be checked as follows:

- Connect trailer to vehicle electrically
- After the ignition has been turned on the control lamp 8 comes on two seconds longer than control lamp 9, (see also driver's manual)!

or evaluation via vehicle diagnosis:

- Connect trailer to vehicle electrically
- Vehicle self-diagnosis
- 03 Brake electronics
- 011 Measured values
- Enter "10" and "Q"
- Trailer yes

F

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:

- autodiagnostic du véhicule
- 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist
- 008 Codage (service \$22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK

AVERTISSEMENT:

Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:

autodiagnostic du véhicule

- 09 Électricité centrale électronique
- 007 Codage (service 1A)
- Codage dispositif de commande circuit de bord long
- Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK!

Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :

→ Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.

Stabilisation de l'attelage :

L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante :

- Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule
- Une fois l'allumage en marche, le voyant 8 reste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant 9 (cf. aussi le manuel du véhicule)!

ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit :

- Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule
- Auto-diagnostic du véhicule
- 03 Système électronique de freinage
- 011 Valeurs mesurées
- Entrer «10» et «Q»
- Remorque «Oui»

I

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

- Autodiagnosi del veicolo
- 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist
- 008 Codifica (servizio \$22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

AVVERTENZA:

Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:

Autodiagnosi del veicolo

- 09 Impianto elettrico centrale elettronico
- 007 Codifica (servizio 1A)
- Codifica centralina rete di bordo lunga
- Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

Veicoli con start-stop automatico:

→ Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!

Sistema di stabilizzazione rimorchio:

nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come segue:

- collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo
- all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo 8 due secondi di più rispetto alla spia di controllo 9 (vedi anche manuale del veicolo)!

oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo:

- collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo
- autodiagnosi del veicolo
- 03 elettronica dei freni
- 011 valori di misura
- digitare "10" e "Q"
- rimorchio sì

Caddy	alle Modelle	09/10 →
	all models	09/10 →
Caddy	Life	09/10 →
Caddy	Maxi	09/10 →
Tiguan		08/10 → 05/11
Touran		MY 2010 → 07/10

E	NL	PL	SK
Codificar del siguiente modo: - Autodiagnóstico del vehículo 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: - Autodiagnóstico vehículo 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) - Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) ¡Confirmar con OK! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo 09 Sistema eléctrico central electrónico 007 Codificación (servicio 1A) - Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga - Byte tipo 8 bits x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) ¡Confirmar con OK! Vehículos con sistema automático de arranque y parada: → ¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado! Estabilización del tiro: En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Después de encender el contacto, la lámpara piloto 8 se ilumina durante dos segundos más que la lámpara piloto 8, ¡véase también el manual del vehículo! o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Autodiagnóstico del vehículo 03 Sistema electrónico de frenos 011 Valores medidos - Introducir "10" y "Q" - Remolque sí	Gelieve codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig 19 - diagnose-interface für gegen-vensinvoerbus 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd schakelen!") Voertuigen met parkeerhulp Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) - Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) - met OK bevestigen! AANWIJZING! Mocht de mistlamp op het voertuig zijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig 09 Elektronische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) - Elektrische installatie-SG codering lang - Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!) - Met OK bevestigen! Voertuigen met automatische start/stop: → In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd! Stabilisatie van de auto met aanhangwagen: Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhangwagen als volgt gecontroleerd worden: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje 8 twee seconden langer dan het controlelampje 8 verlicht, (zie ook voertuighandboek!) of analyse van de voertuigdiagnose: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Eigen diagnose van het voertuig 03 remelektronica 011 meetwaarden "10" en "Q" invoeren - Aanhangwagen ja	Programowanie wykonac nastepujaco: - wlasna diagnostyka samochodu 19-diagnostyczna pamiec - dlugie kodowanie(1A) - czytac/pisac 69- funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE) Samochody z czujnikami cofania Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podlacznej przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowania czujnika cofania: - Wlasna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 programowanie (usluga\$22) - Byte 0 - Bit-Wzor xxxxxx1 (x- wziaz aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) - Zatwierdzic OK! WAZNE: W przypadku gdy przy podlaczniu przyczepy swiatlo przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy sie automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Wlasna diagnostyka 09 Centralna elektroniczna siec 007 Programowanie (usluga 1A) - Centralna siec-SG Dlugie programowanie - Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x = wziaz aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) - Zatwierdzic OK! WAZNE: Samochody z automatyk Start-Stop: → Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wylaczona! Uklad stabilizacji zestawu z przyczepa: W wiekszosci samochodow od modelu roku 2009 mozna automatycznie uaktywnienie ukladu stabilizacji zestawu z przyczepa sprawdzic w nastepujacy sposob: - Polaczyc uklad elektryczny przyczepy z ukladem elektrycznym samochodu - Po wlaczeniu zaplonu swieci sie lampka kontrolna 8 swieci sie o dwie sekundy dluzej niz lampka kontrolna 8, (patrz podrecznik obslugi samochodu!) Lub ocena poprzez diagnoze samochodu: - Polaczyc uklad elektryczny przyczepy z ukladem elektrycznym samochodu - Diagnoza vlasna samochodu 03 Elektronika ukladu hamulcowego 011 Wartosci mierzzone - Wprowadzic "10" i "Q" - Przyczepa tak	Kódovanie vykonat nasledovne: - Vlastná diagnostika vozidla 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernú - Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie čítať/písať 69 – Funkcia prívesu (zmeniť na kódované!) Vozidlá s parkovacím asistentom Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s prívesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway zoznam 10 – pomocník zaparkovania II / parkovací riadiaci asistent 008 kódovanie (služba \$22) - Byte 0 - Bit-vzor xxxxxx1 (x = prevzaté existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) - potvrdiť s OK! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke prívesu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatocné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla 09 Elektronická centrálna elektrická sieť 007 Kódovanie (Služba 1A) - Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé - Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxx (x = prevzaté existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) - Potvrdiť s OK! POKYN: Vozidla s automatikou Start-Stop: → Pri prevádzke prívesu je automatika Start-Stop deaktivovaná Stabilizácia zaprahu: U väčšiny vozidiel od modelového roku 2009 sa môže automatické aktivovanie stabilizácie zaprahu skontrolovať nasledovne: - Príves spojiť elektricky s vozidlom - Po zapnutí zapalovania svieti kontrolka 8 o dve sekundy dlhšie ako kontrolka 8, (pozri Prírúčka k vozidlu!) Alebo vyhodnotenie diagnostikovania vozidla: - Príves spojiť elektricky s vozidlom - Diagnostika samotného vozidla 03 Elektronika brzd 011 Merane hodnoty - Zadať "10" a "Q" - Príves „ano“

Tiguan

11/07 →



→ MY 2009

D

GB

F

I

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- Codierung (Dienst 1A) \
- Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit rückwärtigen Einparkhilfe

Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert!

Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent)

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 10 Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst 22)
- Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

Freischaltung der Gespannstabilisierung

Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilwahl

- Fahrwerk
- Bremsanlage
- 01 – Eigendiagnosefähige Systeme
- ABS
- Funktionen
- Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung
- Weiter
- Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung
- Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten!
- Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden!

HINWEIS:

Sollte sich die fahrzeugseitige Nebenschlußbleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:

- Fahrzeug Eigendiagnose
- 09 Elektronische Zentralelektrik
- 007 Codierung (Dienst 1A)
- Bordnetz-SG Codierung lang
- Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- Coding (service 1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist system

After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!

Vehicles with Parallel Park Assist

- Vehicle self-diagnosis
- 10 parallel park assist
- 008 Coding (service 22)
- Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

Release the towing vehicle and trailer stabilisation!

With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection

- Chassis
- Brake system
- 01 – Self-diagnosing systems
- ABS
- Functions
- Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation
- Next
- Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation
- Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated!

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

- Vehicle self-diagnosis
- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- codage (service 1A) \ lire / écrire un code long
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque!

Véhicules avec "Parallel Park Assist"

- autodiagnostic du véhicule
- 10 parallel park assist
- 008 Codage (service 22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK

Activation de la stabilisation de l'attelage

À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce

- Châssis
- Dispositif de freinage
- 01 – systèmes à autodiagnostic
- ABS
- Fonctions
- Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage
- Suite
- Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage
- Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée!

AVERTISSEMENT:

Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:

- autodiagnostic du véhicule
- 09 Électricité centrale électronique
- 007 Codage (service 1A)
- Codage dispositif de commande circuit de bord long
- Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio!

Veicoli con "Parallel Park Assist"

- Autodiagnosi del veicolo
- 10 parallel park assist
- 008 Codifica (servizio 22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio

Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente

- Telaio
- Impianto freni
- 01 - Sistemi per diagnosi finale
- ABS
- Funzioni
- Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio
- Avanti
- Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio
- Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato!

AVVERTENZA:

Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:

Autodiagnosi del veicolo

- 09 Impianto elettrico centrale elettronico
- 007 Codifica (servizio 1A)
- Codifica centralina rete di bordo lunga
- Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

Tiguan 11/07 →



→ MY 2009

E

NL

PL

SK

Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Lista de montaje Gateway
- 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- Codificación (servicio 1A) \ larga leer / escribir
- 69 – Funciones remolque (¡conmutar a codificado!)

Vehículos con ayuda al aparcamiento

¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque!

Vehículos con “Parallel Park Assist”

- Autodiagnóstico vehículo
- 10 parallel park assist
- 008 Codificación (servicio 22)
- Byte tipo 0 bits xxxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)
- ¡Confirmar con OK!

Activación de la estabilización del tiro

En el diagnóstico guiado de fallos → salto: selección de funciones/componentes

- Chasis
- Sistema de freno
- 01 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico
- SAB
- Funciones
- Adaptación – J104 con estabilización del tiro
- Seguir
- Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡Iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas!
- Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del tiro!

NOTA:

En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo:

- Autodiagnóstico vehículo
- 09 Sistema eléctrico central electrónico
- 007 Codificación (servicio 1A)
- Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga
- Byte tipo 8 bits x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!)
- ¡Confirmar con OK!

Gelieve codering als volgt door te voeren:

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwlíst
- 19 – diagnose-interface für gegenversinvoerbus
- Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven
- 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!)

Voertuigen met parkeerhulp

Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus “Aanhangwagen” ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd!

Voertuigen met PA (parkeerassistent)

- Zelfdiagnose voertuig
- 10 Parkeerassistent
- 008 Codering (dienst 22)
- Byte 0 - bitpatroon xxxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!)
- met OK bevestigen!

Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie

Bij geleide foutopsporing → Sprong: functie-/ componentkeuze

- Chassis
- Reminstallatie
- 01 – Systemen in staat tot zelfdiagnose
- ABS
- Functies
- Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie
- Verder
- Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie
- Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden!
- Attentie: als in het kader van het testprogramma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet geactiveerd worden!

AANWIJZING:

Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd:

- Zelfdiagnose voertuig
- 09 Elektronische centrale elektrische installatie
- 007 Codering (dienst 1A)
- Elektrische installatie-SG codering lang
- Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!)
- met OK bevestigen!

Kodowanie wiazki:

- własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego)
- 19 – Diagnostyczna pamięć
- Długie kodowanie - czytać / pisać
- 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie otykowym na KODOWANE!)

Samochody z czujnikiem cofania

Po prawidłowym zamontowaniu wiazki elektrycznej, zujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wylacza

Samochody z automatycznymi czujnikami cofania (Park Assist)

- własna diagnostyka samochodu
- 10 automatyczne czujniki cofania
- 008 programowanie (usługa 22)
- Byte 0 - bit - wzór xxxxxxx1 (x = wpisać wyświetlane wartości a następnie podłączyć modul (BIN)!)
- zatwierdzić OK !

Aktywacja systemu stabilizacji ciagniętej przyczepy

Wyszukiwanie błędów prejsc → dalej: wybór funkcji- / czesci

- Podwozie
- System hamulcowy
- 01 – system własnej diagnostyki
- ABS
- Funkcje
- Przystosowanie – J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy
- Dalej
- Przystosowanie – J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy
- Start testującego programu, śledzić komunikaty i odpowiadać na pytania! UWAGA: Jeżeli w trakcie testującego programu na któreś z pytań odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możliwa

WAZNE:

W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie:

- Własna diagnostyka
- 09 Centralna elektroniczna sieć
- 007 Programowanie (usługa 1A)
- Centralna sieć-SG Długie programowanie
- Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modul (BIN)!)
- Zatwierdzić OK!

Kódovanie vykonat nasledovne:

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 19 – Diagnostické rozhranie pre datovu zbernicu
- Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie čítať/písať
- 69 – Funkcia privesu (zmeniť na kódované!)

Vozidla s parkovacím asistentom

Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadný parkovací senzor pri jazde s privesu

Vozidla s automatickým parkovacím zariadením (Park Assist)

- Vlastna diagnostika vozidla
- 10 automatické parkovacie zariadenie
- 008 kódovanie (služba 22)
- Byte 0 – bit-vzor xxxxxxx1 (x = prevádzka existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modul (BIN)!)
- Potvrdiť OK!

Aktivacia systému na stabilizáciu ťahaného privesu

Vyhľadavanie poruch → Preskocit: Vyber funkcie/dielcov

- Podvozok
- Brzdový systém
- 01 – Systémy schopné vlastnej diagnózy
- ABS
- Funkcie
- Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou ťahaného privesu
- ďalej
- Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou ťahaného privesu
- Start testovacieho programu, nasledovať pokyny a odpovedať na otázky! Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu ťahaného privesu nie je možné aktivovať!

POKYN:

V prípade, že sa pri prevádzke privesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centralnej elektrickej sieti a to nasledovne:

- Vlastna diagnostika vozidla
- 09 Elektronická centralna elektrická sieť
- 007 Kódovanie (služba 1A)
- Palubná sieť – SG Kódovanie dlhé
- Byte 8 – Bit – vzor x1xxxxxx (x = prevádzka existujúce hodnoty z displeja, potom zapnúť modul (BIN)!)
- Potvrdiť s OK!



D	GB	F	I
Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 – Diagnoseinterface für Datenbus • Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen /schreiben • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit rückwärtigen Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent) • Fahrzeug-Eigendiagnose • 10 Parklenkassistent • 008 Codierung (Dienst 22) • Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen! Freischaltung der Gepannstabilisierung Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilwahl • Fahrwerk • Bremsanlage • 01 – Eigendiagnosefähige Systeme • ABS • Funktionen • Anpassung – J104 mit Gepannstabilisierung • Weiter • Anpassung – J104 mit Gepannstabilisierung • Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gepannstabilisierung nicht aktiviert werden! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: • Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 – diagnosis interface for data bus • Coding (service 1A) \ Read / write long coding • 69 – trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! Vehicles with Parallel Park Assist • Vehicle self-diagnosis • 10 parallel park assist • 008 Coding (service 22) • Byte 0 - bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK ! Release the towing vehicle and trailer stabilisation! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection • Chassis • Brake system • 01 – Self-diagnosing systems • ABS • Functions • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Next • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: • Vehicle self-diagnosis • 09 Electronic central electrical system • 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system controller coding long • Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK !	Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • codage (service 1A) \ lire / écrire un code long • 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Véhicules avec “Parallel Park Assist” • autodiagnostic du véhicule • 10 parallel park assist • 008 Codage (service 22) • Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK Activation de la stabilisation de l'attelage À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce • Châssis • Dispositif de freinage • 01 – systèmes à autodiagnostic • ABS • Fonctions • Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage • Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: • autodiagnostic du véhicule • 09 Electricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK	Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Veicoli con “Parallel Park Assist” • Autodiagnosi del veicolo • 10 parallel park assist • 008 Codifica (servizio 22) • Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK! Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente • Telaio • Impianto freni • 01 - Sistemi per diagnosi finale • ABS • Funzioni • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avanti • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: • Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!



Touran 03/03 →

→ MY 2009

Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

(E)	(NL)	(SK)	(PL)
Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • Codificación (servicio 1A) \ larga leer / escribir • 69 – Funciones remolque (¡conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Vehículos con “Parallel Park Assist” • Autodiagnóstico vehículo • 10 parallel park assist • 008 Codificación (servicio 22) • Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK! Activación de la estabilización del tiro En el diagnóstico guiado de fallos salto: selección de funciones/componentes • Chasis • Sistema de freno • 01 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico • SAB • Funciones • Adaptación – J104 con estabilización del tiro • Seguir • Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡Iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del tiro! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: • Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!	Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlíst • 19 – diagnose-interface für gegenveinsvoerbus • Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus “Aanhangwagen” ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! Voertuigen met PA (parkeerassistent) • Zelfdiagnose voertuig • 10 Parkeerassistent • 008 Codering (dienst 22) • Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen! Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie Bij geleide foutopsporing → Sprong: functie-/ componentkeuze • Chassis • Reminstallatie • 01 – Systemen in staat tot zelfdiagnose • ABS • Functies • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Verder • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: als in het kader van het testprogramma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet geactiveerd worden! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: • Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen!	Kódovanie vykonat nasledovne: • Vlastna diagnostika vozidla • Gateway – zoznam • 19 – Diagnostické rozhranie pre datovu zbernicu • Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie citat/pisat • 69 – Funkcia privesu (zmenit na kódované!) Vozidla s parkovacím asistentom Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadný parkovací senzor pri jazde s priveso Vozidla s automatickým parkovacím zariadením (Park Assist) • Vlastna diagnostika vozidla • 10 automatické parkovacie zariadenie • 008 kódovanie (služba 22) • Byte 0 – bit-vzor xxxxxx1 (x = prevzaté existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť OK! Aktivácia systému na stabilizáciu tahačného privesu Vyhľadavanie poruch → Preskocit: Vyber funkcie/dielcov • Podvozok • Brzdový systém • 01 – Systémy schopné vlastnej diagnózy • ABS • Funkcie • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahačného privesu • ďalej • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahačného privesu • Start testovacieho programu, nasledovať pokyny a odpovedať na otázky! Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu tahačného privesu nie je možné aktivovať! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke privesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne: • Vlastna diagnostika vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická sieť • 007 Kódovanie (služba 1A) • Palubná sieť – SG Kódovanie dlhé • Byte 8 – Bit – vzor x1xxxxxx (x = prevzaté existujúce hodnoty z displeja, potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť s OK!	Kodowanie wiązki: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepty (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiązki elektrycznej, czujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wyłączą Samochody z automatycznymi czujnikami cofania (Park Assist) • własna diagnostyka samochodu • 10 automatyczne czujniki cofania • 008 programowanie (usługa 22) • Byte 0 - bit - wzór xxxxxx1 (x = wpisać wyświetlane wartości a następnie podłączyć moduł (BIN)!) • zatwierdzić OK! Aktywacja systemu stabilizacji ciągniętej przyczepy Wyszukiwanie błędów przejść → dalej: wybór funkcji- / części • Podwozie • System hamulcowy • 01 – system własnej diagnostyki • ABS • Funkcje • Przystosowanie – J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy • Dalej • Przystosowanie – J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy • Start testującego programu, śledzić komunikaty i odpowiadać na pytania! UWAGA: Jeżeli w trakcie testującego programu na któreś z pytań odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możliwa WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wyłączy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: • Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna sieć • 007 Programowanie (usługa 1A) • Centralna sieć-SG Długie programowanie • Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć moduł (BIN)!) • Zatwierdzić OK!